

№ 8.

ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ ЖУРНАЛЪ

Цѣна 25 к.

# АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ

19 февраля.

ГОДЪ ИЗДАНІЯ II <sup>ой</sup>

1917 г.



Разрушенная улица въ армянскомъ кварталѣ г. Эрзінджана.

МОСКВА.

А. С. С. С. С.



# ОТКРЫТА ПОДПИСКА на 1917 г.

на еженедельный общественно-политический и литературный журнал,  
посвященный вопросам армянской жизни,

## „АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ“,

II-Й ГОДЪ ИЗДАНІЯ.

издаваемый въ Москвѣ Ив. Т. Амировымъ, ■■■ при ближайшемъ участіи А. Н. Дживелегова.

„Армянскій Вѣстникъ“ былъ основанъ съ цѣлью укрѣпить знакомство русскаго общества съ Армеей и армянами.

Въ настоящее время, послѣ года изданія, можно, повидимому, признать, что цѣль эта достигается. Непрерывный ростъ интереса къ журналу какъ въ армянскомъ, такъ и въ русскомъ обществѣ, участие въ немъ лучшихъ литературныхъ силъ, русскихъ и армянскихъ, служатъ неопровержимымъ доказательствомъ того, что журналъ сумѣлъ отвѣтить очень серьезной потребности. Черная сила въ этой поддержкѣ со стороны общества, редакція будетъ и впредь проводить въ журналѣ взгляды, которые она проводила раньше и которые, какъ она надѣется, въ главномъ раздѣляются и русской и армянской интеллигенціей.

Въ теченіе 1916 г. въ журналѣ принимали участіе: Агабабовъ Р. А., А — До, Адамовъ М., Аджемовъ Х. С., Азнаурянъ Ар., Азизъ М. К., Алавердянъ М. Я., Акопянъ С., Анановъ І. Н., Аракелянъ А. Б., Арзумановъ М., Арутюнянъ Е. А., Атабековъ А. И., Атрпегъ, Ахумянъ Т., Бабянъ С., Бакузани, Барановскій Я., Бархударянъ С. Сяш, Бекгулянъ Р., Брюсовъ В. Я., ген. Бурскій П. М., Бурышкинъ П. А., Варандянъ М., Ведрисели Д. К., Верховскій Юр., акад. Веселовскій Ал. Н., Веселовскій Ю. А., Врацянъ С., Вячеславъ Ивановъ, Городецкій С., Давыджинъ Д., Девоянъ Т., кн. Долгоруковъ П. Д., Евангуловъ Г. Г., Егіазаровъ А. И., Енгибарянъ Р., Заровъ С., Заргаръ-Никогосовъ Ц., Кара-Мурза С. Г., проф. Кизеветтеръ А. А., Кирѣва М., Костянинъ К., Косоянъ Г., проф. Котляревскій С. А., Кротковъ С., ген. Кулебякинъ А., Кучукъ-Іоаннесовъ Х. И., Кушлю Ал., Лелинскій Макарянъ А., Макинцянъ П., Миселлоуъ А. З., Меликъ-Арустамянъ М. А. Р., Лео, Лисицянъ Србуи, Меликъ-Степанянъ С., Микаэлянъ К., Мишинскій Талеушъ, Немировичъ-Данченко Вас. И., Обнинскій В. П. (+), Овакимянъ В., Огановскій Н. П., чл. Гос. Думы Панаджановъ М., Папазянъ В., Петросянъ П., Пираловъ А., Пирвердианъ С., Пирумовъ С., Поповъ А., Реулю Н., Рстакианъ І., свящ. Сарикянъ А., Саянскій К., Сафрастьянъ А., Сибирскій Ф., Сирумянъ П., Сологубъ Ф., Сырейшикова Е., Сюникъ, Таазъ Маріамъ, Тамаринъ А., Теръ-Григорянъ О., Теръ-Захарянъ Е., Терлемезянъ П., Теръ-Ованссянъ С., проф. Тогомизянъ В. О., кн. Тумановъ Г. М., кн. Тумановъ К. М., Туманянъ А., Халатовъ Л. Г., Ханазатъ Р., Чалхушянъ Гр., Чубаръ Г., Цатурянъ Ал. І., Шарті, Шахатунианъ А., Шермазановъ Г. Ш., чл. Гос. Думы Шепкинъ Н. Н., Яблоновскій С. В., Явицкій В. І.

Подписная цѣна: На 12 мѣс. — 8 р. На 3 мѣс. — 3 р.  
" 11 " — 7 " " 2 " — 2 "  
" 6 " — 5 " " 1 " — 1 "

Цѣна стабильнаго номера — 25 коп.

За перемѣну адреса — 40 коп. ■■■ ЗА ГРАНИЦУ — ВДВОЕ.

### ПЛАТА ЗА ОБЪЯВЛЕНІЯ:

СТРОКА ПЕТИТА: впереди текста — 50 коп., позади текста — 30 коп. Ширина стр. 4 колонны. Объявленія принимаются въ конторѣ редакціи и всѣми конторами по приѣму объявленій въ Россіи.

ЖУРНАЛЪ ВЫХОДИТЪ ПО ВОСКРЕСЕНЬЯМЪ.

АДРЕСЪ КОНТОРЫ И РЕДАКЦИИ ЖУРНАЛА

„АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ“

Москва, Остоженка, 2-й Ильинскій пер., д. 3.

Телеф. 3-85-69.

Редакторъ-издатель Иванъ Томасовичъ АМИРОВЪ.



# АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ

1) Присылаемые статьи должны быть **четко** написаны на одной сторонѣ листа, снабжены подписью автора и его адресомъ.

2) Непринятая мелкія рукописи не возвращаются, и по поводу ихъ редація въ объясненія не вступаетъ.

3) Непринятая статья болѣе значительнаго размѣра хранится въ теченіе одного мѣсяца.

4) Редація оставляетъ за собой право измѣнять и сокращать принятые статьи.

## СОДЕРЖАНІЕ № 8.

1) Ко второму армянскому съѣзду.

2) Старинная армянская рукопись изъ Вана.

*Х. Кучукъ-Иоаннессонъ.*

3) Національное дѣло.

*Т. Ахуманца.*

4) Письма изъ Арменіи.

*Г. Арутюнянъ.*

5) Состѣдн. Ав. Агароніанъ.

*Србуи Лисиціанъ.*

6) На восточные мотивы:

I. Любовь.

II. Жизнь.

*Т. Ахуманца.*

7) Изъ Леона Атабекяна.

*М. Кирпича.*

8) Изъ Григора Ахтамарскаго.

*А. Себастьянъ.*

9) Официальное сообщеніе.

10) На турецкихъ фронтахъ.

*П. Бурскій.*

11) Обзоръ печати.

12) Вокругъ бѣженцевъ.

13) Къ земскому вопросу.

14) Хроника.

✓ *Москва, 19-го февраля.*

Съѣздъ армянскихъ организацій, занимающихся дѣломъ помощи бѣженцамъ, разрѣшенъ кавказскими властями. По цѣлому ряду причинъ его приходится отложить до середины Великаго поста. Удастся его собрать только въ первыхъ числахъ марта. Объ этомъ приходится очень пожалѣть, потому что съѣзду придется рѣшать вопросы, связанные съ возстановленіемъ крестьянскаго хозяйства въ Турецкой Арменіи, и эти рѣшенія придутъ слишкомъ поздно: когда уже пройдетъ срокъ для начала полевыхъ работъ. Но, повторяемъ, обстоятельства, заставляющія отложить съѣздъ, очень серьезны, и собрать его въ началѣ февраля, какъ предполагалось, едва ли была возможность.

Гораздо больше приходится жалѣть о томъ, что съѣздъ, когда онъ соберется, бу-

детъ протекать въ такихъ условіяхъ, которыя далеко не гарантируютъ успѣшности его работъ. Это явится неизбежнымъ послѣдствіемъ тѣхъ ограниченій, которыми обставляется съѣздъ разрѣшительная грамота высшей кавказской власти. Ибо въ ней цѣлый регламентъ, чрезвычайно строгій.

Когда въ Петроградѣ собрался первый армянскій съѣздъ, ему не было предложено никакого регламента. Правительство—правительство г. Штюрмера—разрѣшило вести дѣла на съѣздѣ подъ отвѣтственностью депутата М. И. Пападжанова. И все обошлось благополучно. Съѣздъ собрался, застѣдалъ, разошелся совершенно спокойно и въ высокой степени лояльно.

Но кавказская власть, очевидно, чего-то опасается. Иначе трудно объяснить ограниченія, которыя заключаются въ грамотѣ, разрѣшающей съѣздъ.



Ограниченія касаются различныхъ сторонъ. Прежде всего состава. Допущены на съѣздъ только тѣ организаціи, которыя имѣютъ утвержденные уставы. Двѣ организаціи—комитеты братской помощи, патронируемые Е. С. католикомъ всѣхъ армянъ, и армянскій центральный комитетъ,—допущены безусловно. Но организаціи городовъ Ростова и Нахичевани—на—Дону, Кубанской и Терской областей, Ставропольской губерніи, Крыма и черноморскаго побережья изъ списка исключены «въ виду отсутствія свѣдѣній о томъ, какія именно организаціи предполагается привлечь къ участию въ съѣздѣ. Нужно надѣяться, что когда организаціи перечисленныхъ выше мѣстъ докажутъ, что онѣ имѣютъ уставы, «утвержденные подлежащей властью», это ограниченіе будетъ устранено. Но едва ли будетъ устранено другое ограниченіе, касающееся организацій турецкихъ армянъ. Изъ турецко-подданныхъ армянъ разрѣшено пригласить только пятерыхъ свѣдущихъ лицъ для «представленія необходимыхъ свѣдѣній и объясненій».

На петроградскомъ съѣздѣ вопросы о составѣ совѣтъ не интересовали власть. Они были исключительно дѣломъ организаціоннаго комитета, а потомъ президіума съѣзда.

Второе ограниченіе касается программы съѣзда. Изъ нея исключены пункты о выборахъ членовъ центральнаго совѣта армянскихъ организацій и объ установленіи среди армянъ добровольнаго подушнаго сбора въ пользу пострадавшихъ отъ войны. Пунктъ о составленіи устава, который долженъ регулировать объединенную дѣятельность армянскихъ бѣженскихъ организацій, снабженъ оговоркой: «если такое объединеніе будетъ разрѣшено правительственной властью». Оговорка не совсѣмъ ясна. Необходимо ли испросить разрѣшеніе заранѣе или можно вырабатывать уставъ, не ожидая разрѣшенія? И то и другое пониманія сопряжены съ трудностями. Властямъ трудно будетъ разрѣшить или не разрѣшить объединеніе, не зная, какъ

оно будетъ осуществляться, т. е. не имѣя устава. Это—если предположить, что разрѣшеніе необходимо имѣть заранѣе. А если оно можетъ быть дано или не дано послѣ выработки устава, то вѣдь это подразумевалось само собой и едва ли была большая необходимость въ оговоркѣ.

На петроградскомъ съѣздѣ программа не подвергалась ограниченіямъ. Было лишь подтверждено то, что заранѣе было рѣшено организаціоннымъ комитетомъ: что на съѣздѣ не будутъ дебатироваться политическіе вопросы.

Наконецъ, третье ограниченіе: на общихъ собраніяхъ предписано говорить по-русски. Лица, не говорящіе по-русски, могутъ говорить и по-армянски, но «при условіи незамедлительнаго перевода сказаннаго ими на русскій языкъ». Мотивируется это командированіемъ на съѣздъ представителей намѣстничества и присутствіемъ на немъ нѣкоторыхъ общественныхъ учреждений.

Петроградскій съѣздъ не зналъ и этого ограниченія. Для армянъ оно является наиболѣе прискорбнымъ. Ибо на съѣздѣ будутъ люди, не знающіе русскаго языка,—хотя бы тѣ турецкіе армяне, которые допущены въ качествѣ свѣдущихъ лицъ. А имъ вѣдь нужно понимать то, что будетъ говориться. Другіе недостаточно хорошо будутъ владѣть русскимъ языкомъ, чтобы ясно и отчетливо выражать свое мнѣніе. Но не въ этомъ дѣло. Эти техническія затрудненія могли бы быть преодолены. Важна принципиальная сторона. Она заключается въ томъ, что у кавказской власти нѣтъ къ армянамъ даже той доли довѣрія, которая была у министерства г. Штюрмера. Казалось бы, армяне заслужили другого отношенія.

Въ суммѣ, ограниченія будутъ очень затруднять работы съѣзда, и мы боимся, что съѣздъ не дастъ вслѣдствіе этого тѣхъ результатовъ, которыхъ армянскій народъ могъ отъ него ожидать.

## ✓Старинная армянская рукопись изъ Вана.

Осенью нынѣшняго года, одинъ изъ начальниковъ санитарнаго отряда въ Ванской области, А. А. Флоренцкій, привезъ въ Москву между прочими предметами старины и фотографическими снимками съ разныхъ древнихъ зданій, монастырей, церквей, надписей и проч., одно рукописное евангеліе, которое черезъ свою родственницу Е. П. Мелик-Бегларову передалъ въ мѣстную Крестовоздвиженскую церковь. Благодаря любезности ктitora армянскихъ церквей С. Н. Теръ-Саргисьянца, съ готовностью предоставившаго въ мое распоряженіе рукопись для детальнаго ея изученія, за что приношу ему мою искреннюю признательность, я имѣю возможность представить читателямъ «Армянскаго Вѣстника» хотя бы краткое описаніе означенной

рукописи. Последняя, сравнительно, не древняя и относится къ концу XV. или къ началу XVII вѣковъ и написана на плотной и лошеной бумагѣ красивымъ и крутымъ почеркомъ въ два столбца, за исключеніемъ первыхъ страницъ начала Евангелій у первыхъ трехъ евангелистовъ. Число листовъ въ рукописи 328, или 656 страницъ, длина и ширина листа равны 22×16 сантим. Въ самомъ началѣ ея имѣются 12 миниатюръ, занимающихъ всю страницу листа: 1) Благовѣщеніе, 2) Рождество Христова, 3) Срѣтеніе, 4) Воскресеніе Лазаря, 5) Въѣздъ Іисуса въ Іерусалимъ, 6) Омовеніе ногъ, 7) Распятіе на Голгофѣ, 8) Воскресеніе Христа, 9) Вознесеніе, 10) Большой Крестъ, въ серединѣ котораго медальонъ съ изображеніемъ Христа, съ приподняты-







ми руками; персты сложены для благословенія. Вокруг медальона четыре ангела трубятъ въ трубы, по обѣимъ сторонамъ у основанія креста стоятъ колѣнопреклонно обрѣтшіи рукописи Сирунъ и сынъ его Аревъ; оба они съ обнаженной головой, руки воздѣты молебнo, шапки ихъ находятся передъ ними. Подъ миниатюрой надпись: «Гавриилова труба трубятъ». 11) Страница дѣлится на двѣ равныя части, верхнюю половину занимаетъ Дѣйсузъ, нижнюю—вѣсы, на которыхъ черти взвѣшиваютъ грѣхи людскіе и маду; подъ Дѣйсузомъ надпись гласитъ: «Христосъ, восстаѣя, чинитъ нелицепріятный судъ», подъ нижней половиной написано: «Грѣхи и мада взвѣшиваются», надъ этой же половиной миниатюры лежитъ ангелъ съ обоюдоострыми концами копья въ рукахъ. 12) Страница также дѣлится на двѣ половины: въ серединѣ верхней стоитъ архангелъ, по сторонамъ изображены по три праведника, сверху надпись: «Рай и слава праведныхъ», на нижней половинѣ изображена картина ада, гдѣ обнаженные грѣшники предаются различнымъ истязаніямъ и мученіямъ въ присутствіи торжествующаго дьявола; внизу надпись: «Превосподняя и муки грѣшниковъ». Между вышеописанными миниатюрами и Евангелиемъ отъ Матвея сохранился конецъ памятной записи, о которой рѣчь впереди. Каждому изъ Евангелий предшествуютъ миниатюры евангелистовъ въ рамкахъ, занимающія всю лѣвую страницу. Евангелистъ Матвей, сидя, пишетъ; передъ нимъ, поодаль, аналогъ съ вписаннымъ листомъ, на которомъ можно разобрать начальные слова его Евангелія: «Книга рожденія (т.-е. родословіе) Иисуса Христа»; у верхнихъ двухъ угловъ рамки—изображеніе двухъ ирраціальныхъ херувимовъ, на столѣ, за которымъ пишетъ евангелистъ, нарисована рыба. На правой страницѣ идетъ текстъ Евангелія, первая строка котораго писана крупнымъ уставомъ, какъ слѣдовало бы ожидать, но изображена человѣческими фигурами, закрывающими собой всѣ буквы въ словѣ *girk'* (41, т. 1, книга): первая буква *g* (г) изображена фигурой дѣвочки (въ 5 сант. роста), которая, перекинувъ черезъ лѣвое плечо змѣю съ головой дракона, правой рукой держитъ ее за шею, лѣвой схватила за хвостъ ниже двухъ коленъ, образуемыхъ туловищемъ змѣи на правомъ плечѣ ея, *i* изображаетъ дѣвчушку въ ростъ, съ протянутыми впередъ руками, съ которыхъ виситъ красный фуляръ; *g* (р) изображаетъ мужчину въ острокопечной шапкѣ съ височей кистью сзади; *k* (х) изображаетъ мальчика, держащаго въ правой рукѣ какую-то чашу, въ лѣвой онъ держитъ за ноги птичку, которая клювомъ уперлась въ шапку его; наконецъ, послѣднюю букву первой строки изображаетъ дѣвчушка, неестественно согнувшись на право такъ, что правой рукой ухватилась за обѣ свои ноги, а лѣвую вытянула въ пространство нѣсколько внизъ (*z*). Вторая строка написана крупнымъ уставомъ новаго образца; затѣмъ текстъ идетъ уже круглымъ почеркомъ. Надъ текстомъ красуется прекрасная заставка въ восточномъ стилѣ, занимающая двѣ трети страницы; это—самая крупная изъ всѣхъ заставокъ разбираемой рукописи. Направо, вдоль листа, пущено длинное изъ разнообразныхъ узоровъ и арабесковъ и заканчивающееся наверху крестомъ. Слѣдующій евангелистъ Маркъ,—сидя на софѣ съ высокой спинкой, задумался надъ писаніемъ и держитъ въ лѣвой рукѣ открытую книгу, въ пра-

вой перо. При немъ модель храма, куполь его красный, барабанъ зеленый, крыша темно-синяя. Надъ текстомъ Евангелія отъ Марка заставка, занимающая половину страницы, представляетъ цвѣточный узоръ, по сторонамъ его—двѣ сирени съ коронами на головахъ; узкое украшеніе на поляхъ отсутствуетъ. Первая буква текста составлена изъ двухъ львовъ, перевитыхъ хвостами (—буква *z* (*y*), остальные буквы первой строки узорчатая. Третій евангелистъ Лука, сидящій на софѣ съ книтою въ рукахъ, по своей позѣ аналогиченъ Марку; передъ нимъ восточный кувшинъ съ водой и чашей. Заставка надъ текстомъ Евангелія, занимающая половину страницы, также изображаетъ цвѣточный узоръ, по сторонамъ—двѣ птички; надъ заставкой горшокъ съ цвѣтами. Первую букву первой строки текста Евангелія представляетъ графонъ, другія буквы написаны крупнымъ уставомъ и сурикомъ. Узкое украшеніе на поляхъ тутъ такое же отсутствуетъ. Четвертый евангелистъ Іоаннъ изображенъ вмѣстѣ съ Пророкомъ; евангелистъ стоя диктуетъ сидящему на стулѣ Пророку свое Евангеліе. Надъ текстомъ Евангелія отъ Іоанна маленькая заставка, въ восточномъ стилѣ, занимаетъ только одну шестую часть страницы, что является нѣкоторымъ отступленіемъ отъ общепринятыхъ нормъ въ армянской иконографіи XV. I вѣка, на которой отразилось сильное персидское вліяніе; тогда страница дѣлилась на четыре части, при чемъ заставка занимала четверть страницы. Вокругъ головы всѣхъ четырехъ евангелистовъ—нимбы (*сіаніе*), всѣ символическія животныя налицо. Кромѣ вышеописанныхъ миниатюръ, на поляхъ рукописи встрѣчаются еще изображенія разныхъ сиренъ, цвѣточные узоры, человѣческія фигуры, вѣнзетки, арабески и кое-гдѣ даже шатровыя башни, впрочемъ, довольно плохо исполненныя.

Художникъ, воспроизводя свои миниатюры и украшенія съ готовыхъ образцовъ XIV, XV, XVI вѣковъ, съ указанными отступленіями отъ нормъ, свойственныхъ означеннымъ эпохамъ, вообще, удачно справился съ своей задачей, хотя его произведенія не отличаются изяществомъ и точностью отдѣлки. Типъ лицъ на миниатюрахъ вполне восточный, драпировка одежды и складки ея красивы и естественны. Преобладающій цвѣтъ красокъ на миниатюрахъ—красный, желтый, зеленый и темно-синій. Рукопись прекрасно сохранилась, круглый почеркъ, концы она писана,—четкій и убористый и легко читается.

При бѣгломъ сличеніи нашей рукописи съ текстомъ первыхъ главъ печатнаго Евангелія уже оказались варианты въ орфографіи и собственныхъ именахъ. И если продолжать изслѣдованіе въ этомъ направленіи, то, несомнѣнно, вариантовъ окажется еще больше, что, однако, не входитъ въ задачу настоящей статьи. Переплеть рукописи досчатый и покрыть кожей, на лицевой сторонѣ его прибиты 15 серебряныхъ крестовъ, на которыхъ выгравированы имена жертвователей, какъ-то: Ухаберъ, Гозаль, Карапетъ, Елиса, Саргисъ, Бадрханъ, Зардари, Матіасъ, Наазу, Вартикъ и проч.

Для опредѣленія даты, когда написана разбираемая рукопись, обратимся къ памятнымъ записямъ, кои, по нашему мнѣнію, является первая, помещенная за 12 миниатюрами, на девятомъ листѣ, передъ Евангеліемъ отъ Матвея. Жаль толь-



но, что начала ея не сохранилось и до насъ дошелъ лишь конецъ ея. Но судя по графическимъ особенностямъ письма, т.-е. круглаго почерка, ветхости листа, плохой сохранности и по содержанию самой записи, нашу рукопись можно отнести къ памятникамъ конца XVI или къ началу XVII вѣка. Заказчикомъ рукописи, какъ видно изъ этой записи, является Теръ-Охалъ. Вотъ краткое содержание ея: «Итакъ, помяните и скажите, да помилуетъ Богъ Теръ-Охана» (здесь слѣдуетъ подробный перечень всѣхъ его родственниковъ), немного дальше говорится: «Вторично помяните во Христѣ Теръ-Охана, обрѣтшаго на свои праведныя средства сіе св. Евангеліе и отдававшего его въ церковь св. Степаноса, села Авераканъ, въ память всѣхъ своихъ родственниковъ, усопшихъ и живыхъ. Хранителей, блюстителей и поминующихъ благословитъ Христосъ Богъ, а кто украдетъ и удалитъ его изъ церкви св. Степаноса, того постигнетъ проклятіе Каина».

Съ теченіемъ времени рукопись переходитъ въ другія руки и новый обладатель ея пишетъ отъ себя свою записъ. Такъ, напр., въ выходѣ Евангелія отъ Іоанна мы читаемъ слѣдующее: «О свѣтлый сонмъ, чинъ священниковъ и отроки святой церкви, помяните и скажите, да помилуетъ Богъ дьячка Сируна, отца его Агуша, мать Елисе, супругу Туравандъ, сыновей Арева и Авета (дальше слѣдуютъ имена другихъ родственниковъ); затѣмъ, продолжается такъ: «Я Сирунъ, приобретаю сіе св. Евангеліе въ память души моей, а равно родителей и кровныхъ родственниковъ моихъ, за 12 хурушей, въ 1171 году арм. эры (1722 г.)». Ниже упоминается имя писца въ слѣдующихъ выраженіяхъ: «Скажете относительно-

во меня, да помилуетъ (Богъ) недостойнаго писца Иокандара и сына моего, чтеца Вартана, и Богъ помилуетъ васъ».

Изъ вышеприведенной записи явствуетъ, что рукопись была изъята изъ церкви св. Степаноса и куплена дьячкомъ Сируномъ за 12 хурушей, на наши деньги около двухъ рублей. За такую ничтожную сумму нельзя заказывать цѣлое четвероевангеліе, которое цѣнилось въ нѣсколько сотъ золотыхъ. Третья записъ, на 328 листѣ, написана нотаріальнымъ почеркомъ и гласитъ: «Помяните и скажите, да помилуетъ Богъ Мархаса, мать его Гозаль, супругу Порозъ (слѣдуетъ перечень именъ родственниковъ), которые отдали св. Евангеліе въ церковь св. Степаноса; кто его продастъ или заложитъ или унесетъ изъ церкви, того постигнетъ удѣлъ Каина-Иуды». Записъ безъ даты, но изъ нея видно, что Евангеліе снова водворено въ церковь св. Степаноса. Четвертая и послѣдняя записъ датирована 1841 годомъ, января 20-го дня. Авторъ ея, повторяя содержание предыдущихъ записей, отъ себя прибавляетъ: «сія памятная записъ написана рукой Мугдуси Меропа, въ 1841 году, 20-го января».

Заключение. Существуетъ ли до сихъ поръ село Авераканъ, съ церковью Сурубъ-Степаносъ въ немъ, выяснится послѣ прекращенія нынѣшней грозной войны; но эта рукопись, относимая нами къ концу XVI или къ началу XVII вѣковъ, послѣ долгихъ мытарствъ и переходовъ изъ края въ край, мы увидимъ, бережно будетъ храниться въ армянской Крестовоздвиженской церкви въ Москвѣ.

Х. Мучункъ-Іоаннесовъ.

## Национальное дѣло.

Вопросъ о знаніи родного языка и о томъ, что мы, армяне, вынуждены излагать свои мысли и думы на чуждыхъ намъ языкахъ, а также о томъ, кто и насколько виновенъ въ этомъ,—вопросъ не новый и, кажется, всѣ слова сказаны, всѣ точки надъ і поставлены.

Говорить объ этомъ,—значитъ, повторяться, значитъ, слова и снова оживлять старые споры для того, чтобы въ концѣ-концовъ только признать мучительно-горестную истину и ничего новаго не сказать.

Теперь въ связи съ утвержденіемъ устава «Московского Армянскаго Издательства» вопросъ этотъ переносится въ нѣсколько иную, болѣе реальную плоскость и можетъ получить нѣкоторое болѣе или менѣе удовлетворительное разрѣшеніе, и только потому мы хотѣлось бы снова коснуться его.

Извѣстно, что корень незнанія родного языка армянской молодежи слѣдуетъ искать, главнымъ образомъ, въ семьѣ и школѣ.

О томъ, какъ велико воспитательное значеніе семьи въ первые годы жизни ребенка, когда онъ жадно ловитъ впечатлѣнія и быстро усваиваетъ все то, что совершается вокругъ него, говорить не приходится. Несомнѣнно, что при достаточномъ

желаніи и стараніи окружающихъ внушить дѣтямъ любовь и интересъ къ своему родному языку и при умѣломъ направленіи этого воспитательнаго дѣла результаты могли бы быть не столь плачевны, какъ теперь намъ приходится наблюдать.

Дальше, весьма неудовлетворительная постановка уроковъ армянскаго языка въ средне-учебныхъ заведеніяхъ и въ низшихъ школахъ. Извѣстно, что даже въ седьмомъ и восьмомъ классахъ гимназій, реальныхъ и коммерческихъ училищахъ перѣдко дѣло ограничивается веденіемъ самыхъ простыхъ диктантовъ и элементарнаго чтенія чуть ли не по складамъ. Вся эта непродуктивная работа, конечно, не приноситъ никакой реальной пользы, и блѣдныя, безцвѣтные результаты ея быстро улетучиваются, какъ только школа остается позади.

И, значитъ, въ тотъ періодъ, когда всѣ умственные способности человека находятся въ особо выгодномъ состояніи въ смыслѣ чуткости и остроты воспріятій и легкости усвоенія самыхъ разнообразныхъ явленій и знаній,—у насъ почти ничего не дѣлается для того, чтобы внушить молодымъ людямъ серьезный интересъ и любовь къ тому, что касается ихъ родного языка, литературы, искусства и исторіи.

И, напротивъ, перѣдки случаи обратнаго воз-



дѣйствія на естественно проявляющійся интересъ и любовь къ родному языку, родной литературѣ и исторіи.

Въ дальнѣйшемъ поступающіе въ высшую школу молодые люди-армяне волею судебъ дѣлаются участниками двухъ жизненныхъ комбинацій.— Или они совершенно разъединяются, сливаясь съ общестуденческой массой, или же они спланиваются и объединяются тѣснѣй въ землячествахъ и во всякаго рода организаціяхъ, имѣющихъ культурно-просвѣтительныя и экономическія цѣли и задачи.

Въ связи съ этимъ разыгрываются двѣ трагедіи.

Первая часть молодежи, разъединившаяся, съ теченіемъ времени теряетъ совершенно свой характерный національный обликъ и вмѣстѣ съ нимъ и тѣ малыя знанія о своемъ родномъ, который имѣла, и происходитъ полное отчужденіе отъ всего своего, національнаго.

Другими словами, происходитъ глубоко ненормальное, болѣзненное явленіе, по этому болѣзненный процессъ протекаетъ какъ-то незамѣтно, безболѣзненно, и въ этомъ смыслѣ его глубокой трагичности. Мы какъ-то сами не замѣчаемъ, какой ужасной болѣзнью одержимы.

Вторая же часть молодежи, объединенная, какъ я уже указывалъ, общими интересами и работой въ различныхъ кружкахъ и культурно-просвѣтительныхъ и экономическихъ организаціяхъ и, словомъ, имѣющая возможность часто обмѣниваться мнѣніями, мыслями и общаться по поводу волнующихъ вопросовъ, постепенно начинаетъ чувствовать тотъ огромный недостатокъ свой, который происходитъ отъ отчужденности отъ всего родного, армянскаго, отъ незнанія своего языка, отъ незнакомства съ родной литературой.

И ихъ желанія пополнить знанія и уничтожить пробѣлъ кончаются почти всегда неудачей потому, что нѣтъ у насъ никакихъ организацій и учреждений, которыя могли бы идти навстрѣчу нарождающейся потребности узнать и изучить свое, родное, національное.

Вдобавокъ же въ столицахъ и въ прочихъ университетскихъ городахъ почти никогда нельзя достать даже самыхъ наиболѣе распространенныхъ армянскихъ книгъ, газетъ и брошюръ.

И трагедія тѣмъ самымъ еще болѣе усугубляется.

И вотъ въ связи со всѣмъ сказаннымъ ясно и опредѣленно очерчивается перспектива и кругъ дѣятельности вновь возникающаго «Московского Армянскаго Издательства». Намѣчаются тѣ первые шаги, которые новое общество должно сдѣлать по пути къ цѣли—содѣйствію распространенію въ армянскомъ обществѣ интереса и любви ко всему своему родному: къ общественной жизни, къ литературѣ, исторіи и искусству.

Мы уже говорили о главномъ недостаткѣ—о недостаткѣ нужныхъ книгъ. Идя навстрѣчу этой насущной потребности, издательство должно въ первую же очередь заняться изданіемъ произведеній тѣхъ армянскихъ писателей и поэтовъ, которые уже справедливо считаются національными, а также и тѣхъ молодыхъ авторовъ, которые если еще и не сдѣлались національными, то во всякомъ

случаѣ не лишены проблесковъ таланта, оригинальности темъ и подходовъ къ нимъ.

Всѣ изданія должны быть исполнены тщательно, обильно снабжены комментаріями и примѣчаніями, вступительнымъ очеркомъ о характерѣ литературнаго облика даннаго писателя или поэта, о направленіи его таланта и о школѣ, къ которой онъ принадлежитъ, и, наконецъ, необходимыми біографическими свѣдѣніями, краткими, но вполне исчерпывающими.

Потребность въ этомъ настолько велика и оцутительна, что едва ли есть необходимость доказывать это.

Одновременно съ изданіемъ книгъ по изысканной словесности издательство должно заняться изданіемъ книгъ и матеріаловъ по исторіи армянскаго народа и армянской культуры.

Это также очень необходимо, потому что эта область особенно выдѣляется своей беззвѣстностью армянской молодежи.

Знаніе хотя бы элементарныхъ этаповъ и періодовъ въ исторіи родного народа настолько необходимо, если желаютъ имѣть понятіе о тѣхъ или иныхъ результатахъ современности, что изданіе хорошо и толково составленныхъ книгъ по исторіи и развитію общественности армянскаго народа является первѣйшей необходимостью, отъ исполненія которой зависитъ очень многое.

Слѣдующей очередной задачей издательства должно быть созданіе періодическаго органа на армянскомъ языкѣ, издающагося въ Москвѣ, съ привлеченіемъ къ участию всѣхъ выдающихся армянскихъ общественныхъ дѣятелей, литераторовъ, поэтовъ и писателей и художниковъ. Задачей журнала, который можетъ быть ежемѣсячникомъ, типа русскихъ толстыхъ журналовъ, должно быть неуклонное стремленіе отражать по возможности всю культурную, общественную и литературную жизнь націй.

Особенное вниманіе должно быть обращено на постановку корреспондентскаго дѣла. Въ провинціи должны быть опытные корреспонденты, которые могли бы особенно детально и ярко познать со всѣми намѣчающимися теченіями и интересами въ жизни армянскаго народа какъ въ области экономической, такъ и литературной, и культурной.

При журналѣ долженъ быть богатый критико-библиографическій отдѣлъ, въ которомъ будутъ даваться періодически критическія обзорія всѣхъ болѣе или менѣе выдающихся книгъ и статей, касающихся армянской литературной и общественной жизни.

Потребность въ такомъ журналѣ на армянскомъ языкѣ очень велика, такъ какъ у насъ, у армянъ, журнальное дѣло въ настоящее время очень плохо поставлено, и уже не говоря о томъ, что вообще нѣтъ солидныхъ ежемѣсячниковъ указаннаго типа, но и тѣ маленькіе журналы, которые теперь появляются въ книжномъ мірѣ, отнюдь не могутъ удовлетворять тѣмъ запросамъ и потребностямъ, ради удовлетворенія которыхъ долженъ быть созданъ отстаиваемый нами ежемѣсячникъ.

Дальнѣйшей задачей новаго общества должно быть открытіе въ Москвѣ (и по возможности съ теченіемъ времени и въ другихъ университетскихъ



городахъ) болѣе или менѣе крупныхъ книжныхъ магазиновъ и складовъ.

Главный магазинъ будетъ находиться въ Москвѣ, а въ другихъ городахъ, по мѣрѣ возникновенія потребности, будутъ открываться филиальныя отдѣленія.

Въ главномъ магазинѣ долженъ быть представленъ по возможности весь армянскій книжный міръ. Всѣ новинки армянской литературной, исторической и общественно-политической мысли должны быть представлены въ немъ съ исчерпывающей полнотой.

Мы уже указывали на то, что въ Москвѣ и въ другихъ крупныхъ городахъ почти никогда не представляется возможнымъ приобрести даже самыя распространенныя и популярныя армянскія книги.

Поэтому становится очевиднымъ, насколько необходимо созданіе такого крупнаго книжнаго центра, связаннаго со всѣми окраинами и имѣющаго возможность немедленно приобретать все то, что появляется въ печати на армянскомъ языкѣ, а также на иностранныхъ языкахъ объ армянскомъ народѣ, литературѣ, искусствѣ и исторіи.

И, наконецъ, если уставомъ общества не возбраняется, одной изъ неотложныхъ задачъ издательства должно быть открытіе въ Москвѣ библиотеки и читальни.

Въ библиотекѣ должно быть представлено все то, что вышло до сего дня и что будетъ выходить на армянскомъ языкѣ достойнаго вниманія, не лишенаго опредѣленнаго интереса и значенія и имѣющаго ту или иную специальную цѣнность.

Кромѣ армянскихъ книгъ литературныхъ, историческихъ, общественно-политическихъ, по вопросамъ самыхъ разнообразныхъ отраслей искусства и проч., въ библиотекѣ должны имѣться и на иностранныхъ языкахъ всѣ тѣ книги, которыя такъ или иначе касаются армянскаго народа, его жизни и проявленій его умственной дѣятельности.

Въ читальнѣ должны получаться всѣ безъ исключенія армянскія газеты и журналы, а также и тѣ газеты и журналы, издающіеся на иностранныхъ языкахъ, которые издаются въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ есть армянскія колоніи, и которые такъ или иначе отражаютъ жизнь этой колоніи и, сообщая о культурныхъ процессахъ въ ея средѣ, невидимыми нитями связываютъ въ одно цѣлое разбросанныя по всѣмъ странамъ отдѣльными частями армянскаго народа.

Вотъ въ самыхъ общихъ чертахъ, весьма схематически очерченное то, что должно быть, по нашему мнѣнію, сдѣлать вновь возникающее общество, если оно задается благой цѣлью заполнить въ культурной жизни армянскаго народа тотъ огромный пробѣлъ, по вину котораго совершается столько зла.

Мы, конечно, не претендуемъ на полноту и разносторонность плана дѣятельности будущаго общества.

Напротивъ, мы сознаемъ его неполноту и, быть-можетъ, нѣкоторую односторонность его. И потому съ тѣмъ большимъ основаніемъ ждемъ еще стороннихъ указаній и дополненій къ тому, что здѣсь было сказано.

И это тѣмъ болѣе необходимо и важно, что всѣмъ ясно, что такъ, какъ было до сихъ поръ, больше продолжаться не можетъ и не должно, и что наступило то время, когда намъ нужно опомниться и узнать, кто мы, какова наша исторія, какую культурную цѣнность мы представляемъ и какую роль играли мы въ исторіи человечества съ древѣйшихъ временъ и до нашихъ дней.

И это тѣмъ болѣе снѣжно и неотложно, что теперь открываются новые горизонты передъ нами и что «Московскому Армянскому Издательству» при опытномъ веденіи дѣла предстоитъ въ будущемъ несомнѣнное разрѣшеніе сложнаго и стараго вопроса, имѣющаго огромное національное значеніе.

Т. Ахуманцъ.

## Письма изъ Арменіи.

1.

### Въ Эрзерумѣ.

Эрзерумъ расположенъ у подножія Палав-Тока-на, и съ двухъ сторонъ окруженъ горами и холмами. Климатъ въ Эрзерумѣ суровый, но здоровый. Растительности въ городѣ мало, на общемъ сѣромъ фонѣ счастливое исключеніе составляетъ Гурриэтъ Бахчаси—новый городской садъ. Много было деревьевъ на армянскомъ кладбищѣ, но послѣ выселенія армянъ турки тамъ не оставили ни одного деревца. Первое впечатлѣніе отъ Эрзерума неблагоприятное, дома хотя большей частью двухъ-этажные, но построены изъ сѣраго камня, какъ попало. Зданій въ европейскомъ смыслѣ очень мало, улицы, по-восточному, узкія. Лучшіе дома, принадлежавшіе армянамъ, сожжены и разрушены турками; они также сняли куполъ съ армянскаго собора. Въ городѣ много мечетей и минаретовъ,

съ которыхъ въ извѣстные часы муллы попрежнему призываютъ правоверныхъ къ молитвѣ. Въ центрѣ города находится пятая мечеть, окруженная высокими стѣнами и ровомъ. Къ достопримѣчательностямъ города относится также мечеть Улуджами и рядомъ Чифинъ-минаре. На армянскомъ кладбищѣ находился памятникъ солдатамъ, павшимъ въ войну 1877—78 года. Теперь и этотъ памятникъ разрушенъ.

Но Эрзерумъ съ каждымъ днемъ оживаетъ, жизнь входитъ въ нормальную колею, появилось много лавокъ и магазиновъ, торговля принимается, все болѣе развивается. Эрзерумскіе армяне, которымъ разрѣшено заниматься тутъ торговлей, теперь имѣютъ много лавокъ. Мѣстныхъ уроженцевъ какъ туруковъ, такъ и армянъ, мало. Турки этні—бѣженцы изъ районовъ, прилегающихъ къ русской границѣ. Мѣстные турки большей частью жили вмѣстѣ съ ихъ войсками, а армяне,—это бѣженцы,



нашедшіе пріютъ у деревенскихъ курдовъ. Среди нихъ есть и эрзерумскіе уроженцы, большей частью женщины и дѣти, которые послѣ выселенія бѣжали изъ Харпута, преодолевая неимоверныя препятствія, и нашли пріютъ у тѣхъ же деревенскихъ курдовъ. Въ городѣ стало возвращаться много мужчинъ, мѣстныхъ уроженцевъ, которые еще до войны отправились въ Россію на заработки.

Положеніе 4000 бѣженцевъ, размѣщенныхъ въ Эрзерумѣ и окрестныхъ деревняхъ, очень тяжелое. Живутъ они въ холодныхъ, сырыхъ, полуразрушенныхъ помѣщеніяхъ, полуголодные и полуголодные. Казенный паекъ, выдаваемый имъ, недостаточенъ въ виду дороговизны. Вотъ почему армянскія организаціи, работающія въ Эрзерумѣ, обратились съ извѣстнымъ воззваніемъ къ обществу. Нужно сказать, что оно нашло горячій откликъ всюду. Особенно пріятно отмѣтить, что это воззваніе обнаружало глубокія симпатіи широкихъ слоевъ русскаго общества къ армянскому народу. И пожертвованія русскихъ людей, поступающія въ большомъ количествѣ къ архимандриту Зявену, имѣютъ огромное моральное значеніе: армяне уже знаютъ, знаютъ, что они сдѣлали въ эту войну, за что такъ жестоко пострадали. Страданіямъ армянъ теперь глубоко сочувствуютъ. Это важное обстоятельство не можетъ не порадовать тѣхъ, которые работали и работаютъ надъ дѣломъ ознакомленія русскаго общества съ армянами. На воззваніе откликнулся изъ различныхъ концовъ Россіи, поступили пожертвованія отовсюду, начиная отъ Москвы и Петрограда, и кончая Кимрами и с. Лысково, Нижегород. губ. Съ разрѣшенія архимандрита Зявена я имѣю возможность привести содержаніе нѣкоторыхъ наиболее интересныхъ писемъ, полученныхъ отъ жертвователей. Въ большинствѣ писемъ просятъ принять ихъ лепту для облегченія положенія «страдающихъ армянъ», «несчастливыхъ бѣженцевъ» и т. д.

Вотъ что пишетъ одна курсистка: «Жутко, больно становится, когда прочитываешь объ ужасномъ положеніи несчастныхъ бѣженцевъ-армянъ». Учительница-бѣженка пишетъ: «Посылаетъ трудовую лепту бѣженка-учительница для облегченія хотя бы капли въ морѣ горя и слезъ несчастныхъ страдальцевъ-армянъ. «Да поможетъ имъ Св. Серафимъ». Въ другомъ письмѣ сказано: «Пропшу васъ передать эти деньги бѣднымъ и многострадальнымъ бѣженцамъ-армянамъ и указать мнѣ адресъ самаго бѣднаго семейства, которому по силамъ могъ бы послать». Вотъ другое письмо: «Движимая состраданіемъ къ несчастному армянскому народу, шлю на усиленіе средствъ фонда «Праздникъ смерти», свою скромную лепту». Особого вниманія достойно письмо одного подполковника, пристава одного изъ столичныхъ городовъ. Онъ пишетъ: «Ознакомившись самъ и почитавъ своимъ подчиненнымъ объ ужасахъ армянъ-бѣженцевъ, мы во имя великихъ дней Рождества Христова съ великой радостью посылаемъ на доброе дѣло свою лепту—въ пользу пострадавшихъ отъ злѣствъ турокъ—въ фондъ «Праздникъ смерти».

«Не такъ велика лепта, пишетъ одинъ изъ друзей армянъ, какъ велико сочувствіе. Богъ да утѣшитъ армянъ». Изъ глуши одной губерніи другой

нашъ другъ пишетъ: «Покорѣйше прошу принять отъ меня маленькую сумму для усиленія фонда «Праздникъ смерти». Отъ всей души желаю, чтобы онъ превратился въ «Праздникъ жизни».

Пожертвованія продолжаютъ поступать.

Съ 17 декабря тутъ функционируетъ «чашка чаю», открытая особой комиссіей мѣстнаго армянскаго комитета. Благодаря энергіи инициаторовъ, «чашка чаю» за мѣсяцъ своего существованія завоевала симпатіи офицерства, ежедневно въ большомъ числѣ посѣщающаго это единственное пока культурное учрежденіе Эрзерума. Ежедневный приходъ равенъ 350 руб., чистыхъ остается 100—150 рублей. Особое удовольствіе доставляетъ посѣтителемъ «чашки чаю» хороній струнный оркестръ, составленный изъ солдатъ, бывшихъ музыкантовъ.

Комиссія думаетъ употреблять выручку на культурныя нужды сиротъ.

Изъ армянскихъ общественныхъ организацій, дѣйствующихъ въ Эрзерумѣ, нужно упомянуть Центральный комитетъ, Московскій армянскій комитетъ, который содержитъ тутъ больницу на 70 кроватей, пріюты, имѣющіе 309 сиротъ, и мѣстный армянскій комитетъ.

\*\*\*

Время весеннихъ полевыхъ работъ приближается, и теперь же необходимо помочь армянскому крестьянству въ дѣлѣ возстановленія его хозяйства. Въ настоящее время въ трехъ округахъ бывшаго Эрзерумскаго вилайета, въ Эрзерумскомъ, Держжанскомъ и Байбуртскомъ живетъ около 7000 армянскихъ крестьянъ. Они распределяются по округамъ и деревнямъ слѣдующимъ образомъ.

#### Въ Эрзерумскомъ районѣ.

| Гор. или сел.          | Душъ. | Гор. или сел.            | Душъ. |
|------------------------|-------|--------------------------|-------|
| 1. Эрзерумъ . . . . .  | 1900  | 14. Кармиръ-Ванкъ . . .  | 36    |
| 2. Канъ . . . . .      | 20    | 15. Норшенъ . . . . .    | 5     |
| 3. Гехахоръ . . . . .  | 75    | 16. Илджа . . . . .      | 20    |
| 4. Индакъ . . . . .    | 35    | 17. Карарджъ . . . . .   | 30    |
| 5. Двникъ . . . . .    | 30    | 18. Саладзоръ . . . . .  | 20    |
| 6. Крджиконъ . . . . . | 15    | 19. Дзитохъ . . . . .    | 140   |
| 7. Кричъ . . . . .     | 42    | 20. Умуду . . . . .      | 170   |
| 8. Арцати . . . . .    | 33    | 21. Кечъ . . . . .       | 52    |
| 9. Тванджъ . . . . .   | 52    | 22. Чифликъ . . . . .    | 270   |
| 10. Бадшенъ . . . . .  | 30    | 23. Шхонъ . . . . .      | 30    |
| 11. Таргуни . . . . .  | 42    | 24. Мутурна . . . . .    | 58    |
| 12. Эвслагди . . . . . | 22    | 25. Ихтадаоръ . . . . .  | 28    |
| 13. Оджия . . . . .    | 165   | 26. Джикъ Гюхъ . . . . . | 25    |

Итого въ Эрзерумскомъ районѣ 3345\*

#### Въ Держжанскомъ районѣ.

| Сел.                     | Душъ. | Сел.                       | Душъ. |
|--------------------------|-------|----------------------------|-------|
| 1. Булагъ . . . . .      | 270   | 6. Верхн. Толосъ . . . . . | 14    |
| 2. Кара-Булагъ . . . . . | 42    | 7. Нижн. Толосъ . . . . .  | 20    |
| 3. Хизри . . . . .       | 145   | 8. Летой Гомъ . . . . .    | 50    |
| 4. Эспеврикъ . . . . .   | 64    | 9. Манцъ . . . . .         | 300   |
| 5. Комка . . . . .       | 18    | 10. Гарибердагъ . . . . .  | 75    |

\*) Въ это число не входятъ 600 душъ сиротъ, размѣщенныхъ въ пріютахъ въ Эрзерумѣ и въ окрестныхъ деревняхъ.



| Сел.                             | Душъ | Сел.                            | Душъ |
|----------------------------------|------|---------------------------------|------|
| 11. Мануши Чамурдета . . . .     | 65   | 24. Карникъ или Варгукъ . . . . | 33   |
| 12. Нирисъ . . . .               | 175  | 25. Гумзаръ . . . .             | 25   |
| 13. Багаридосъ . .               | 108  | 26. Куркулъ . . . .             | 60   |
| 14. Голникъ . . . .              | 62   | 27. Саръ-Гая . . . .            | 160  |
| 15. Суръ Терисъ . .              | 15   | 28. Вахкари . . . .             | 158  |
| 16. Вери Црани . .               | 42   | 29. Котеръ или Котверъ . . . .  | 141  |
| 17. Чинахчи . . . .              | 18   | 30. Атапиръ . . . .             | 30   |
| 18. Чхвоцъ или Чхалъ . . . .     | 40   | 31. Апаракъ или Апаранъ . . . . | 162  |
| 19. Вжотъ . . . . .              | 36   | 32. Тара . . . . .              | 56   |
| 20. Гачахверъ . . .              | 35   | 33. Берари . . . . .            | 28   |
| 21. Корхикъ или Корджикъ . . . . | 15   | 34. Хатъ-Гогъ . . . .           | 56   |
| 22. Диникъ . . . . .             | 80   | 35. Гинандзоръ . . . .          | 24   |
| 23. Хачикъ-отлу темъ . . . . .   | 14   |                                 |      |

Итого въ Держанскомъ районѣ . . . . . 2675

### Въ Байбуртекомъ районѣ.

Въ окрестныхъ деревняхъ—600 душъ.

Эти цифры подвержены измѣненіямъ во-1-хъ, потому, что въ означенные районы продолжаютъ прибывать новая партія освобожденныхъ армянъ, во-2-хъ, бѣженцы, живущіе въ деревняхъ, въ огромномъ большинствѣ состоятъ изъ земледѣльцевъ, потому вскорѣ и они поселятся въ деревняхъ, отчего количество населенія въ послѣднихъ сильно возрастетъ. Крайне необходимо съ точки зрѣнія государственн. интересовъ дать армянскому крестьянству возможность приступить ранней весной къ весеннимъ полевымъ работамъ. Это мѣропріятіе необходимо по слѣдующимъ соображеніямъ. Прежде всего, получить возможность зачать свои поля весной, крестьяне уже съ лѣта не будутъ нуждаться въ правительственной и общественной помощи. Не будетъ необходимости въ перевозкѣ изъ дальнихъ мѣстъ въ означенные районы хлѣба и муки—это обстоятельство не можетъ не отразиться благотворно на транспортномъ дѣлѣ. Но что самое важное,—крестьяне получатъ возможность не только прокормить въ теченіе года себя и свою семью, но они будутъ въ состояніи доставить хлѣба въ нужды арміи.

Но крестьянамъ должны быть предоставлены не только матеріалъ для обѣшенія полей, но и рабочій скотъ и сельскохозяйственный орудія.

Въ своемъ проектѣ сельскохозяйственной помощи армянскому крестьянству, представленномъ ген. Таманскому, главнокомандующему по Кавказу, армянскому архимандриту Заявѣ предлагается при определенн. размѣрѣ сельскохозяйственной помощи раздать каждому семейству армянскому крестьянину 6-ти душъ, нужно предоставить пару воловъ, съ помощью пары воловъ возможно зачать 40 пудовъ сѣмянъ. Кроме того, крестьянамъ каждого района нужно предоставить плуги, сохи, мѣтныя арбы и др. машинъ сельскохозяйственного орудія.

Необходимо упомянуть, что на урожайности сильно отразится происхожденіе хлѣба, который будетъ предоставленъ крестьянамъ для обѣшенія полей. При обѣшеніи полей мѣтлой пшеницей урожайность въ Эрзерумскомъ районѣ будетъ самъ

7—10, въ Держанскомъ самъ 10—22, въ Байбуртекомъ 8—12. Поэтому необходимо сѣмена подсыпать на мѣстахъ. Въ Держанскомъ районѣ уже выдѣтся извѣстное количество пшеницы для продажи. Недостающую часть нужно будетъ приобрести въ Каресской области, какъ наиболее близкой по своимъ климатическимъ и почвеннымъ условіямъ къ Эрзерумскому издѣту.

Согласно смѣтѣ, составленной архимандритомъ Заявкою, крестьянамъ Эрзерумскаго района помощь должна быть оказана въ слѣдующемъ размѣрѣ. Считая на каждую 6 душъ—пару воловъ, для армянскаго населенія окрестностей Эрзерума понадобится  $1800:6=300$  паръ воловъ, изъ этого количества у крестьянъ выдѣтся 70 паръ, слѣд. нужно еще 230 паръ. Считая пару воловъ по мѣстнымъ цѣнамъ по 250 рублей, для 230 п. должна быть отпущена сумма  $230 \times 250 =$  . . . . . 57.500 р.

Пшеницы для обѣшенія полей, по 40 п. на каждую пару воловъ, нужно имѣть  $300 \times 40 = 12.000$  п. Считая по 6 р. пудъ, получимъ  $12.000 \times 6 =$  . . . . . 72.000 »

Крестьянамъ нужны плуги № 3, 4 въ количествѣ 40 шт., считая по 40 р. за штуку, получимъ  $40 \times 40 =$  . . . . . 1.600 »

Требуется 150 сохъ, изъ которыхъ у крестьянъ выдѣтся 75, на остальные 75 шт., считая по 20 р. за штуку, нужна сумма  $75 \times 20 =$  . . . . . 1.500 »

Необходимо приобрести 150 мѣтн. арбъ, изъ этого числа у крестьянъ выдѣтся 50, для остальныхъ ста, считая арбу по 100 р., нужна сумма  $100 \times 100 =$  . . . . . 10.000 »

Итого для Эрзерумскаго района . . . . . 142.600 р.

Крестьянамъ Держанскаго района помощь должна быть оказана въ слѣдующемъ размѣрѣ. Населеніе этого района состоитъ приблизительно изъ 2600 чел., поэтому имъ нужно предоставить воловъ  $2600:6=433$  паръ; у крестьянъ выдѣтся 133 паръ. Для покупки остальныхъ 300 паръ, считая пару по 250 р., нужно  $300 \times 250 =$  . . . . . 75.000 р.

Сѣмянъ нужно приобрести  $433 \times 40$  п.  $= 17.320$  п.; считая пудъ по 6 рублей, получимъ  $17.320 \times 6 =$  . . . . . 103.920 »

Плуговъ нужно 60, у крестьянъ есть 10, для остальныхъ 50, по 40 р. шт., нужно  $50 \times 40 =$  . . . . . 2.000 »

Сохъ необходимо 200, у крестьянъ выдѣтся 314, считая штуку по 20 р. для 50 шт. должно имѣть  $50 \times 20 =$  . . . . . 1.000 »

Мѣтн. арбъ нужно 360, есть 160, для остальныхъ 200 нужна сумма  $200 \times 100 =$  . . . . . 20.000 »

Итого для Держанскаго района 201.920 р.

Крестьянамъ Байбуртскаго района помощь должна быть оказана въ слѣдующемъ размѣрѣ. Воловъ нужно приобрести  $600:6=100$  шт., выдѣтся у



|  |               |
|--|---------------|
| крестьянъ 40 шт., нужно еще 60, для покупки которыхъ нужно $250 \times 60 =$ | 15.000 р.     |
| Сѣмянъ нужно $100 \times 40 = 4.000$ п., по 6 р. за пудъ. $4.000 \times 6 =$ | 24.000        |
| Плутовъ 20, считая по 40, р. будемъ платить 20 40                            | 800           |
| Соха нужно 50, считая по 20, р., получимъ $50 \times 20 =$                   | 1.000         |
| Мѣстныхъ арбъ необходимо 50 шт. по 100 р., $100 \times 50 =$                 | 5.000         |
|  | <b>45.800</b> |

|   |                |
|---|----------------|
| Такимъ образомъ для оказанія сельскохозяйственной помощи крестьянамъ Эрзерумскаго, Держанскаго и Байбуртскаго районовъ нужна сумма: |                |
| Для Эрзерумскаго района. . . . .  | 142.600 р.     |
| » Держанскаго » . . . . .   | 201.920 »      |
| » Байбуртскаго » . . . . .  | 45.800         |
| На мелкія сельскохозяйственныя орудія 3-хъ районовъ . . . . .   | 10.000         |
| Итого . . . . .   | <b>400.520</b> |

Самое дѣло оказанія сельскохозяйственной помощи должно быть поручено особой комиссіи, въ составъ которой должны войти и мѣстные люди. Это диктуется тѣмъ соображеніемъ, что въ концѣ февраля должны начаться полевая работы и лишь особая комиссія будетъ имѣть возможность быстро осуществить это важное хѣропріятіе. Присутствіе же мѣстныхъ людей въ комиссіи необходимо на виду близкаго ихъ знакомства со всеми особенностями означенныхъ трехъ районовъ.

Сельскохозяйственная помощь должна быть оказана какъ правительствомъ, такъ и общественными организаціями, и это должно быть сдѣлано какъ можно скорѣе. Дѣло возстановленія хозяйства крестьянъ этихъ трехъ районовъ должно быть одной изъ ближайшихъ задачъ бѣженскихъ организацій, тѣмъ болѣе, что эти районы наименѣе угрожаемые въ стратегическомъ отношеніи.

Е. Арутюнянъ.

Эрзерумъ, 24 янв. 1917.

## Сосѣди \*).

Была поздняя осень, то время года, когда природа въ своей грусти полна еще короткаго сіанія и бѣдной тоскливой красоты. Такой бываетъ въ вечернемъ жару своей жизни освобожденная отъ убора красавица, которая даже въ траурномъ одѣяніи, въ своемъ глубокомъ горѣ, сохраняетъ все же легкое сіаніе прошлой славы, пропалаго блеска и красоты; но роковая неизбежность вскорѣ лишится и этого облекаетъ лишь ея покровомъ глубокой грусти.

Траурное одѣяніе природы — желтый цвѣтъ. Горы и поля, долины и овраги одѣваются въ розовый желтый цвѣтъ, но въ этой всеобщей желтизны виднѣются мѣстами забытые пестрые цвѣты, желкія травы. Молчаливы и пустыни поля, люди покинули ихъ, — теперь право принадлежитъ зѣрямъ. Но въ оврагѣ, на склонахъ горы, еще вопиетъ нищая со своей маленькой дочкой. Видно, что-то собираютъ съ земли и то поднимаются на

гору, то спускаются въ оврагъ. Малая компания: оны сырую землю и кладутъ въ свои мѣшки — кто знаетъ, какіе корни и плоды, какія забытыя блага, которыя природа любитъ утаивать для своихъ нищихъ, бѣдныхъ дѣтей.

Немного подальше, на широкой равнинѣ, гдѣ осенняя прохлада играетъ и шелеститъ сухими бѣшенными травами, темнѣетъ маленькая тѣнь, которая то выпрямляется, то сгибается; это старыи пастухъ собираетъ припасенный за лѣто пошею разбросанный хлѣбъ въ одну общую кучу. Вотъ связываетъ оны свою вязанку, взваливаетъ ее на спину и, охая, пускается въ путь къ селу. Сколько ему нужно пройти отъ дальнихъ полей до села — лѣтъ сказать; оны старъ, вязанка тяжела, а пустыньность окружающаго удлиняетъ разстояніе. Ничего не подѣлаешь, нужно нести свою ношу: зима близка, необходимо топливо.

И небо вѣрно. Воздухъ не ослабаетъ цѣлѣмъ ницъ. Развѣ изрѣдка только ослабываетъ какой-нибудь заблудившійся журавль и, грустно курлыкая, сплываетъ въ югу. А наверху еще сіяетъ солнце, грустное осеннее солнце, ласковая теплота лучей котораго такъ сладостна, такъ пріятна поздней осенью. Въ тотъ годъ ни для кого еще эти осенніе лучи солнца не были такъ дороги и такъ привлекательны, какъ для единственнаго крестьянина, который на самомъ дальнемъ концѣ поля распаханнаго еще забытую землю. Вокругъ на поляхъ уже показались ростки; пахота и посѣвъ давно кончены. Толстоватѣе, красивые возы, важно покачивая головой, тащили соху и оставляли за собой глубокія борозды; крестьянинъ направлялъ соху своей сильной жилистой рукой и подбадривалъ воловъ, чтобы быстрымъ дышали.

Бѣдный Овакъ, изъ-за болѣзни Раго его не было силъ поръ не вспахать, оны еще ни одного зернышка не бросилъ на землю. Вотъ уже нѣсколько дней какъ этотъ незваный гость, наконецъ, выдворенъ и покинулъ его саканъ. Теперь Овакъ въ полѣ. Нужно торопиться, — очень ужъ оны отсталъ, зима близка. Но Овакъ все же не теряетъ надежды:

\*) Въ № 7 „Арм. Вѣст.“, въ разсказѣ „Сосѣди“ вкрались опечатки:

### Страница 13.

| слѣва     | напечатано       | слѣдуетъ         |
|-----------|------------------|------------------|
| строчка 3 | Агориніанъ       | Агариніанъ       |
| 4         | выгоды           | выгоды           |
| 5         | или              | и                |
| 23        | землеуладѣльцами | земледѣльцами    |
| 53        | имѣя             | имѣя             |
|           | не было двухъ    | не было бы двухъ |
| справа    |                  |                  |
| строчка 5 | уменьшало        | уменьшало        |
| 64        | лично            | ничего           |

### Страница 14.

| слѣва     | напечатано   | слѣдуетъ      |
|-----------|--------------|---------------|
| строчка 7 | сказанномъ   | разсказанномъ |
| 18        | вражду мести | жажду мести   |
| 62        | Раго         | Раго          |
| справа    |              |               |
| строчка 1 | Марро        | Марто         |
| 11        | въ его время | въ то время   |
| 13        | снопы току   | снопы на току |



вотъ Богъ на небесахъ, на землѣ—пара воловъ, двѣ красивые Бодо и Кармиръ), дѣти не остаются безъ хлѣба...

Вода, воля, жизнеспособныя руки... Все это пробудило надежду въ сердцѣ Овака... надежду... сколько красоты въ надеждѣ! Овакъ наливаетъ на небо, откуда жарко светило еще солнце, было тепло, можно было успѣть... Овакъ улыбнулся и даже зашутелъ.

Въ тоскливой пустыннѣ полей, въ глухой тишинѣ окружающаго эта жизнь одинокаго крестьянина звучала какъ бы въ противѣсѣ смертельной долѣ природы. Эта надежда шептала красивую сказку измученному трудомъ крестьянину, ободряла его, придавала мощь его жизнеспособнымъ рукамъ, и они еще сильнее налегали на соху.

— Богъ на помощь!.. Дай Богъ силъ воламъ!.. удерживалъ ядромъ Овакъ позади себя. Онъ обернулся, передъ нимъ стоялъ Марто съ сохой и волами.

— Добро пожаловать!.. Го-го воны, го-го воны! Воны остановились.

— Раненько пришелъ ты въ поле, Овакъ!

— Эхъ, эхъ, ничего не подлазило отсталъ: я такъ уже привыкъ мнѣ въ этомъ году.

И подломи тебѣ, самъ же и виноватъ: отсталъ не иначе! Собаки замучили тебя, точно у тебя ни семян нѣтъ ни дѣтей.

Сосѣди пришли на холмики, вынули трубки, зажигли одновременно, и... вѣзданный споръ возобновился. На этотъ разъ Марто былъ еще строже и невозмутимѣе, чѣмъ когда-либо. Онъ хотѣлъ сразу назвать на Овака всю за сорокъ дней накопившуюся въ немъ злобу, а тотъ сегодня не находилъ словъ въ свое оправданіе. Съ терпѣніемъ притвореннаго перенесенія онъ дѣлъ упреки и ждалъ только того благословеннаго момента, когда Марто начнетъ, наконецъ, баянскую исторію, чтобы встать и уйти. Какъ назло, Марто, казавшись, и не думая о баянскомъ приключеніи и продолжать терзать Овака воющими словами.

— Да что, братъ, они тебѣ сдѣлали, что ты ихъ такъ называешь? — спрашивалъ, наконецъ, Овакъ.

Вопросъ былъ неумѣстенъ и неумеренъ: вѣдь было прекрасно вѣдомо, что именно «они» сдѣлали Марто. Но Овакъ пришелъ въ такое отчаяніе, что у него вырвался этотъ вопросъ. Это была послѣдній вопль умирающаго, который тишею слышны ухватиться за листокъ. Однако именно этотъ безумный вопросъ спасъ его самыми неожиданными образами. Марто растерялся отъ ярости, позабылъ все, позабылъ, что не долженъ позволить жертвѣ спастись отъ него, и воскликнулъ:

— Какъ такъ, что сдѣлали?.. — и опять приложивъ палецъ къ своему шраму. — Слѣдь ты, что ли, развѣ не видишь?.. Въ тотъ годъ когда я былъ въ Баязетѣ...

Овакъ вытряхнулъ трубку, заткнулъ за поясъ, всталъ и ваялся за соху, а Марто закричалъ ему вслѣдъ.

«Когда-нибудь расскажешь... увидимъ, когда!..».

Овакъ не знаетъ, куда направляется Марто съ сохой и волами, но когда онъ, дойдя до конца полосы, обернулся, то увидѣлъ, что его старый сосѣдъ

идетъ съ такими спокойными видомъ на другомъ концѣ его полосы. Марто пришелъ помочь своему сосѣду, считая его достаточно уже наказаннымъ. Овакъ улыбнулся, (оба сосѣда молча продолжали свою работу на разныхъ концахъ поля. Солнце спустилось къ горамъ, окрашиваямъ горизонты. Наступалъ вечеръ. Жажда приходила въ концы. Завтра Овакъ можетъ уже сѣять, благодаря своему сердитому сосѣду. Овакъ хорошо зналъ Марто: онъ знаетъ, что этотъ человѣкъ такъ же добръ, какъ и суровъ, но, во всякомъ случаѣ, онъ не ожидалъ, чтобы разсерженный сосѣдъ смягчился и пришелъ ему на помощь.

Дорого, пріятель! — прошепталось сзади.

Овакъ обернулся. Передъ нимъ стоялъ Рого съ двумя курдами; оба были хорошо вооружены. Что бы это значило?

— Добро пожаловать, другъ Рого! — отвѣтилъ Овакъ, сѣтанавившая волюсь. — Послушай, братъ, вѣдь я просилъ тебя не ходить еще нѣсколько дней; пока только что окрѣпла. — продолжалъ Овакъ съ вынужденностью друга и врача.

— Ничего не подлазило! На мнѣ всѣ заботы по хозяйству и дому. Вѣдь, самъ знаешь, сиди я дома, и есть-то нечего будетъ.

— Нѣтъ, братецъ, потерялъ бы еще немного! Но хрюкаешь?

Чуть-чуть. Боль прошла уже...

— Ну и слава Богу! Оставимъ это. Эхъ, братъ, была бы полна!

— Да полна есть, Господь милостивъ! — сказалъ Рого, таинственно взглянувъ на товарища, — какъ жить безъ пользы-то? Домой къ тебѣ заходить, сказаны въ патѣ, — вотъ и пришелъ...

— Въ чемъ дѣло?

Овакъ, ми съ тобой одну хлѣбъ-соль ѣли, и я этого никогда не забуду, а кто это забываетъ, тому глаза вонъ. Вчера узналъ, что изъ Стамбула курдамъ приказъ пришелъ христіанъ грабить. Вѣрно, въ зашемъ еще на-дняхъ ни скота ни добра не останется. Правду сказать, больно мнѣ за тебя, и противъ всего схода ничего не сдѣлать одному. Подумать я, подумать, да я рѣшилъ: скажу тебѣ объ этомъ, все же осторожнѣй будешь... да и... еще... еще... думаю... пойду, уголю его воловъ... не все ли равно, не я уголю, такъ другіе... а жалко вѣдь... хорошие воны, затѣмъ же другими достанутся... Мато, отпирати воловъ!.. Вѣдь ты мнѣ пріятель, такъ пусть твое добро мнѣ впрокъ пойдетъ, не такъ ли, братъ?

Въ эту минуту Мато прехладнокровно отпиралъ воловъ.

Овакъ молчалъ. Онъ уже не понималъ, что происходило вокругъ него. Отъ этого неожиданнаго нападенія въ его мозгу произошло какое-то сжатіе, мысль его помутилась, изъ памяти стерлось все: и воны, и жажда, и домъ, и дѣти. Осталось только одна ясная точка, — та, гдѣ засѣлъ образъ измученнаго Марто, а въ сердцѣ было только одно чувство: стыдъ передъ Марто, стыдъ за свои споры и за свое упорство; онъ даже не смѣлъ взглянуть въ ту сторону поля, гдѣ стоялъ Марто. Ему стало дурно, ноги задрожали, изъ глазъ потекло... Онъ еле различалъ Мато, который добросовѣстно раскручивалъ веревки на ярмѣ Бодо. Овакъ присѣлъ, теряя силы такъ было хорошо...



Потомъ онъ опять поднималъ глаза: Бозо былъ уже отираженъ, яро и соха лежали на вспаханной землѣ. Овакъ посмотрѣлъ на Рато долгимъ, долгимъ взглядомъ... Курдъ задвигался: онъ еще хромалъ, это Овакъ сразу замѣтилъ... Тутъ онъ вспомнилъ про ногу курда, вспомнилъ про всѣ свои жертвы, которыя онъ принесъ для лѣченія этого зѣбра: вѣдь не грѣхъ же онъ творилъ, онъ добро творилъ!.. Неужели благодѣяніе приводитъ въ жизни къ подобному концу? О, Овакъ никогда, никогда не представлялъ міръ такимъ злымъ, такимъ неблагодарнымъ, неблагодарнымъ до безстѣсности. Волость уведать... пусть уведать, что значить эта пара воловъ въ сравненіи съ той большой поварей, которую похотѣлъ Овакъ, что значить даже весь міръ, если пропала вѣра,—вѣдь только она до сихъ поръ давала ему силу и бодрость, вѣра въ людей, хотя бы только въ одну изъ хорошихъ сторонъ—чувство благодарности. До этой минуты онъ твердо вѣрилъ, что доброту можно сдержать въ зѣбрѣ: безудержную жажду крови, вѣдь и собака любитъ ту руку, что бросаетъ ей крошки, а человекъ... не хуже же онъ собака... во что видятъ онъ теперь... онъ ошибался... Марто правъ! Эхъ, коли такъ, коли въ мірѣ царитъ одно лишь зло, лишь зло и зѣбрство, лишь только безсердечная черная неблагодарность, такъ зѣбры не жить, чѣмъ они вредятъ землѣ, на землѣ, зѣбры не рушится и не гибнетъ пограбленный въ грѣхѣ свѣтъ!.. Потомъ... какъ прекрасно было бы... вѣдь было же одинъ разъ, одинъ дѣш всего спаслись... пусть будетъ опять... кто спасетъ?.. Марто... Марто... Марто...—повторялъ онъ беспрестанно въ отвѣтъ на свой послѣдній вопросъ,—онъ достоинъ да... Онъ одинъ достоинъ...

— Мато, Мато, бѣги, отираги и тѣхъ воловъ... раздался голосъ Рато.

Овакъ вздрогнулъ, онъ понималъ, что рѣчь о воллахъ Марто... Это же ужасно! Онъ не перенесетъ этого. Пусть уведать что угодно, пусть разоритъ его домъ, пусть убьютъ его, разорутъ на куски, жечь живыхъ, сдерутъ кожу, они имѣютъ право,—онъ виноватъ, вѣдь онъ былъ глупымъ ослонъ, негоднымъ человекомъ... но Марто... Онъ невиноватъ, міръ неблагодаренъ... онъ, Овакъ, не будетъ участвовать въ этой черной неблагодарности, онъ не можетъ допустить, чтобы утнали воловъ его друга. О, этого онъ не допуститъ. Онъ умретъ, но воловъ Марто не утнать сегодня съ его поля.

— Стой, Мато, вы не уведете этихъ воловъ, они не мои,—сказалъ Овакъ дрожащими голосомъ, становясь передъ нимъ и сжимая кулаки.

— Тѣмъ лучше, что не твои,—значитъ, и не мое дѣло!

— Пѣтъ, мое дѣло! Вы не уведете этихъ воловъ безъ крови!—повторялъ Овакъ рѣшительнымъ голосомъ. Рато поблѣднѣлъ: онъ не ожидалъ этого отъ бѣднаго, жалкаго Овака, всегда покорнаго и безпробуднаго.

— Послушай, братъ,—сказалъ онъ злобно,—не злоупотребляй ты моимъ терпѣніемъ... Ты забывался, что другому и этого не случалось бы.

— Не спускай и жиѣ, убей! Слава Богу, ноги твои поправились уже, но тѣхъ воловъ ты не уведешь.—Овакъ дрожалъ, его кулаки вервато надвигались. Слабый и добрый Овакъ, добрый и чу-

рвая обходилъ, чтобы не раздавить, пришелъ въ ярость и готовъ былъ на безпримѣрную дерзость. — Не донущу!—кричалъ онъ.

А Марто съ другою коппа поля долго слѣдилъ за этой картиной; во когда курды отирали воловъ, когда онъ увидалъ Овака, который одинъ сопротивлялся зѣбры, какъ бы опять стыдился обратиться за помощью къ сосѣду, когда, наконецъ, онъ увидѣлъ, какъ отчаянно зѣбра бѣднѣла, чтобы защитить воловъ своего друга... Но чѣмъ... и какъ... Дуруя кулаками противъ князя, лонъ и ружей... Сердце Марто облилось кровью. Онъ оставилъ своихъ воловъ и поспѣшилъ къ бѣрѣнцамъ. Не произнесъ ни слова, простель онъ мимо нихъ, донелъ до воловъ Овака, схватилъ Бозе за ухо потащилъ къ ярому, запрягъ, такъ же спокойно пришелъ за Кармиромъ, такъ же спокойно запрягъ и его и потащилъ воловъ.

Овакъ, а въ особенности оба курды, были такъ поражены, что перестали спорить и ждали, чѣмъ это кончится. Но когда Марто сталъ нахать, Рато, виѣ себя отъ ярости, поблѣднѣлъ къ нему, схватилъ его за руку и закричалъ:

— Что ты дѣлаешь?

— Пашиу!

— Кто позволялъ тебѣ запрячь воловъ?

— А кто тебѣ позволялъ разпрячь ихъ?

— Это волы моего пріятеля и доставутся жиѣ!

— Это волы моего сосѣда, но ни тебѣ ни жиѣ не доставутся,—они не бездомные!

— Убѣрайся прочь, повери тебѣ, бездомный фѣтъ!

— Го-го, Бозо, го-го, Кармиръ!—продолжалъ Марто потащить воловъ, не обращая вниманія на прикличанія Рато. Это было уже слишкомъ. Курдъ не могъ снести ему этого. Онъ схватился за ружье: но пока готовился, пока цѣлся въ дерзкаго «фѣта», тотъ засунулъ быстро руку подъ свой короткий плащъ, вытащилъ оттуда что-то маленькое и блестящее, направилъ его въ грудь своему противнику... Французъ выстрѣлъ... И Рато, вой, съ ружьемъ въ рукахъ, свалился влѣзъ, но въ это же самое мгновеніе раздался другой выстрѣлъ,—и Марто также свалился въ борозду. Это Мато отомстилъ за своего бѣнаринца и сазилъ, какъ намѣнялъ, застрѣлалъ Марто.

Овакъ поблѣднѣлъ, упалъ на грѣбъ своего друга, рвалъ свои волосы, билъ себя по головѣ... А Марто поспѣшно привазалъ трупъ Рато на одного изъ воловъ и нечезъ, топя остальныхъ передъ собой.

Солнце зашло, мракъ спустился на землю. Марто тяжело дышалъ. Теперь ужъ онъ не указалъ сосѣду на свой старый прамя. Онъ положилъ руку на свою свѣжую, кровоточившую рану, какъ бы говори: «Овакъ, ты и этого не видишь?» Окончивъ споръ столькихъ годовъ, Грустно иччали удаляющіеся волы... Марто продолжать тяжело стоять. Овакъ плакалъ. Онъ ждалъ, что кто-нибудь придетъ и поможетъ перенести эту дорогую ношу. Мракъ все болѣе стужался. Пустынность поля дѣлалась страшной. Была глубокая ночь, страшная гнетущая ночь... Сосѣды были позабыты всѣми міромъ. Марто постепенно истекалъ кровью. Овакъ почувствовалъ это. Смертельная дрожь пробѣжала



из окошка. Едва рассветало, и еще взошло, задрожав по ветру, взошло, чтобы встала первая птичка. Это, как всегда, в пять, впервые взошла, чтобы утешать птиц шашкой... Напрасны и тиграм всё успели!.. Надали донесли только афонийной вой волнов, а жарко, как-то, еще больше ступался. Никого не было, никакой помощи в этом страшном жарке, в этой глухой пустоте. Одна была софда, окруженная зыбью. Одна почувствовать, что там, где течет кровь, на длинной слезе, он бесполезен, — дало нужно, чтобы спасти брата. Она встала, сдвинула над собой сверхчеловеческое усилие, вскакала на единую дорожку поны и двинулся к селу. Длинно и ужасно был путь, почва под ногами ухабила, жарко, густо, изнурительно!

Шелль позвала. Поднявшись и снова, оступясь, продолжала идти вперед, к селу. Ему принадлежала сила надежды, что скоро наступит зря, яркий, нечаянный, друг снахнется... И он шел... Шелль, не отводя глаз от дороги.

— НОГИ НА КУРЯТНИК — ДУМАНЬ ОН!

Србун Анцицівъ.

## НА ВОСТОЧНЫЕ МОТИВЫ.

1

ЛЮБОВЬ.

Ты чистымъ будь ключомъ, звени въ степи.  
А я одинъ къ журчанью водъ приду.  
Усталый надъ тобою склонюсь,—ты дай  
испить.  
Струи живою. Тобою рынь хожу въ бреду.

Свирелью будь изъ тростника въ тиши,  
А я играть напѣвъ любви приду.  
Усталый я коснусь тебя, твоей души,  
И буду тихо дѣть, тобою пьянъ въ бреду.

● ● ●

Ты солнцемъ будь, сверкай, играй въ эфиръ,  
А я горѣть въ твоихъ лучахъ приду,  
И стану я шептать, мой Богъ, сизен!  
Люблю тебя, люблю, тобою пьянь хожу въ  
бреду!

丁、吳元平論明倫與國治。

11

## ЖИЗНЬ.

Какъ-будто вдалѣ, идетъ въ туманѣ.  
Звонящей цѣпью караванъ,  
Такъ дни идутъ за тѣнью тѣнь,  
Чтобъ сердцу миръ и сонъ были данъ.

中

Минуютъ слезы, смѣхъ и боль,  
И все игра и злая роль,  
И ты, о, сердце, не дрожи,  
Себя терзаться не неволь.

Идешь въ туманъ мой караванъ,  
Идешь и ты въ покой, Тигранъ,  
И такъ всегда идти одинъ,  
Чтобъ новымъ путь и мѣръ быть данъ.

T. ДУХОВИЦКАЯ,



### ИЗЪ ЛЕОНА АТАБЕКЯНА

1.

Безумному сердцу я снова сказать:  
«Зачѣмъ ты смущаешь меня?  
Ты видишь: я боленъ, ослабъ и усталъ,  
|| старюсь я день ото дня!

31

Какъ сифомъ, убралась сѣдые вѣски,  
Но взглядъ нѣтъ больше огня.  
Зачѣмъ ты приливомъ безумной тоски  
Ты, сердце, волнуешь меня?

Любовныхъ желаній, горячечныхъ думъ —  
Несбыточность слишкомъ мена.  
Зачѣмъ же ты, сердце, тревожишь мой умъ,  
Лишивъ меня ниши и сна?

Мы долго по міру блуждали вдвоемъ,  
И что же?—Нездѣ пустота.  
Давай же вернемся въ нашу маленькій домъ,  
Пока еще дверь открыта.

M. Kopteva



ИЗЪ ГРИГОРА АХТАМАРСКОГО.

Гдѣ вы, дни мои безмятежные,  
Солнцемъ полные и спокойные?  
Гдѣ вы, ночи мои чудно-нѣжныя?  
Гдѣ вы, грезы мои лунно-стройныя?  
Гдѣ вы, очи мои грустью темныя?  
Гдѣ луна, что въ нихъ отражалася?  
Нѣтъ очей тѣхъ,—теперь есть дни черные,  
И мечта одна по нимъ осталася.  
Ужъ не вижу я въ тѣхъ садахъ моихъ  
Ни акаціи, ни граната,  
И къ веснѣ молодой средь садовъ моихъ  
Ни фонтана нѣтъ, ни каскада.  
Ужъ прошли дни мои безмятежные,  
Солнцемъ полные и спокойные,  
Прошли ночи мои чудно-нѣжныя,  
Ушли грезы мои лунно-стройныя.

Александръ Себастьянъ.



# ВОЙНА СЪ ТУРЦІЕЙ.

Официальное сообщеніе отъ штаба Верховнаго Главнокомандующаго.

За недѣлю.

6 февраля.

Перестрѣлка и поиски развѣдчиковъ.

7 февраля.

Перестрѣлка и поиски развѣдчиковъ.

8 февраля.

Перестрѣлка и поиски развѣдчиковъ.

9 февраля.

Перестрѣлка и столкновения передовыхъ частей.

10 февраля.

Перестрѣлка и поиски мелкихъ развѣдывательныхъ частей.

11 февраля.

Обычная перестрѣлка и поиски мелкихъ развѣдывательныхъ партій.

12 февраля.

Попытка партій турокъ силой до роты наступать на наше сторожевое охраненіе къ югу отъ Петра-Кале (къ юго-западу отъ Элеу) была отбита огнемъ.

∞

## На турецкихъ фронтахъ.

Исключительно сильные морозы и метели, господствующіе въ данное время въ Арменіи и Персіи, совершенно сковали дѣтство обѣихъ сторонъ.

Однако напряженное положеніе, особенно на фронтѣ армянскаго театра, гдѣ съ наступленіемъ весны ожидаются широкія активныя операціи, заставляетъ ту и другую сторону поддерживать непрерывную развѣдку съ цѣлью выяснитъ новую группировку силъ на главѣйшихъ операціонныхъ направленіяхъ.

Существуетъ предположеніе, что, если германскій генеральный штабъ рѣшится на наступательную операцію на нашемъ главномъ театрѣ, то турки не замедлятъ координировать ее на фронтѣ Арменіи, такъ какъ съ потерей послѣдней идея реванша прочно укоренилась въ правительственныхъ кругахъ Турціи.

О стремленіи турокъ вернуть утраченныя области можно судить по отказу ихъ усилить европейскіе театры новыми континентами своихъ войскъ, несмотря на настоятельныя требованія германскаго генеральнаго штаба, рѣшившаго воспользоваться турецкими войсками для борьбы не только на Бал-

канахъ и на фронтѣ нашего славнаго театра, но также и на итальянскомъ фронтѣ.

Всѣматриваясь въ общую обстановку, сложившуюся для Турціи на азіатскихъ театрахъ, мы видимъ, что весь важный фронтъ, отъ Египта до Персіи исключительно, пріобрѣтаетъ весьма немаловажное значеніе.

Успѣхъ англичанъ въ Египтѣ, Сиріи и Месопотаміи и возстаніе въ Аравіи создаютъ для турокъ невыгодное стратегическое положеніе, когда вмѣсто концентрации вооруженныхъ силъ для активныхъ дѣйствій на избранныхъ операціонныхъ направленіяхъ имъ приходится рассредоточивать ихъ по отдѣльнымъ районамъ, лежащимъ на огромной линіи фронта, съ цѣлью создать оборону и прикрыть свои лучшія провинціи отъ вторженія въ нихъ противника.

Такъ, для дѣйствій противъ англичанъ, достигшихъ границъ Сиріи, турки спѣшно перебрасываютъ свои войска изъ внутреннихъ районовъ имперіи, гдѣ съ конца прошлаго года, какъ извѣстно, шло усиленное формированіе новыхъ частей, предназначенныхъ для дѣйствій на европейскихъ театрахъ.

Месопотамскій театръ также потребовалъ усиленія войскъ четвертой турецкой арміи, сильно пострадавшей въ послѣдней наступательной операціи англичанъ.

Возстаніе арабовъ идетъ быстрымъ темпомъ, и очагъ борьбы, созданный великимъ шерифомъ Мекки, объявившимъ въ Аравіи независимый султанатъ, является чрезвычайно грознымъ для турокъ, въ достаточной мѣрѣ показавшихъ свое безсиліе въ борьбѣ съ великимъ шерифомъ, поддерживаемымъ англичанами.

Изъ Египтѣ, разбросавши свои силы на мелкіе отряды, турки несутъ постоянныя пораженія, сдѣлавъ англичанамъ плѣнныхъ, вооруженіе и продовольствіе.

Несомнѣнно же операціи англичанъ въ Египтѣ можно считать почти законченными, такъ какъ всякая связь турокъ съ имперіей была порвана еще въ прошломъ году, послѣ занятія англичанами Синайского полуострова.

Не исключается возможность поманія для турокъ и новаго очага борьбы на малозначительномъ побережьи. Союзники, господствуя въ водныхъ пространствахъ Средиземнаго моря, могутъ во всякое время начать десантныя дѣйствія, поддерживаемыя флотомъ, въ чувствительныхъ для противника районахъ.

Боевыя дѣйствія на месопотамскомъ театрѣ продолжали развиваться съ полнымъ напряженіемъ.

На лѣвомъ берегу Тигра, истурмуя позиціи у Саниаяты, что къ востоку отъ Кутъ-Эль-Амары, англичане овладѣли 4 февраля двумя линіями укрѣпленій, но, благодаря сильной контръ-атакѣ противника, принужденны были отойти къ первоначальной линіи.



Въ этотъ же день къ югу отъ р. Тигра, въ излучинѣ р. Шумрана, англичане вновь продвинулись впередъ.

Въ теченіе послѣдующихъ дней, развивалъ артиллерійскій огонь, по саяннатекинъ позиціямъ, англичане провозвели 9 февраля новый штурмъ турецкихъ позицій и овладѣли линіей траншей у южнаго края позицій, гдѣ и закрепились. Сраженіе продолжается.

Восклицаніе дѣйствіями, а также снабженію английскихъ войскъ, дѣйствующихъ на лѣвомъ берегу р. Тигра, нѣсколько препятствуетъ начавшіеся разливъ рѣки, какъ слѣдуетъ слышать изъ свѣдѣній.

Въ настоящее время опубликованы, между прочимъ, свѣдѣнія о потеряхъ противника въ бояхъ за 2 февраля, разсѣянныхъ въ излучинѣ р. Тигра на правомъ берегу р. Тигра.

Въ этотъ день англичане захватили въ плѣнъ 1,995 человекъ, въ томъ числѣ 89 офицеровъ, взяли 2,500 пистолетовъ, 5 пулеметовъ, большое количество боевухъ и продовольственныхъ припасовъ и предметовъ снаряженія. Кроме того, британская артиллерія потопила нѣсколько понтоновъ, на которыхъ турки пытались провозвести переправу черезъ рѣку. Имѣются доказательства и того, что большое количество предметовъ снабженія уничтожено огнемъ британской артиллеріи, а также и самими турками, убѣдившимися въ невозможности дальнѣйшаго сопротивления.

На правомъ берегу р. Тигра англичане занимаютъ съ 3 февраля юго-западный уголъ излучины р. Шумрана, рѣкою обеспечены, никакимъ образомъ, не обходя г. Кутъ-Эль-Амары съ западной стороны.

По сообщеніямъ изъ Лондона, успѣхи англичанъ

въ районѣ Кутъ-Эль-Амары являются результатомъ планоу серии упорныхъ боевъ, которые ведутся съ января мѣсяца арміей генерала Мода, отлично снабженной всякаго рода припасами и расположенной въ обеспеченной коммуникаціи.

Взятіе г. Кутъ-Эль-Амары—вопросъ недалекаго будущаго, а дальнѣйшее наступленіе англичанъ на Багдадъ служить пока предметомъ обсужденія британской главной квартиры.

Нельзя не признать огромныхъ заслугъ англичанъ на персидскомъ театрѣ, гдѣ на долю ихъ выпала трудная задача по окончанію юго-восточнаго и юго-западнаго районовъ Персія отъ разбойничьихъ походовъ, организованныхъ германскими и турецкими агентами.

Подъ командой генерала Перси Сайкса английскія войска, несмотря на опасныя и тяжелыя условія движенія по разбойничьимъ районамъ Персія, прошли около тысячи английскихъ миль, вплоть до Нефатани и Тегерана.

Цѣлью генерала Сайкса была, кроме того, организация въ Персіи англійскаго штурма численностью въ 11,000 человекъ, съ подчиненіемъ его персидскому правительству, но подъ командой английскихъ офицеровъ.

Въ данное время генералъ Сайксъ располагаетъ отрядомъ въ 5,000 чел. и индѣйскія войска въ сопровожденіи въ 600 чел., сосредоточенными въ Ширазѣ.

Въ юго-западной Персіи, въ районахъ нефтяныхъ промысловъ, безопасность отъ разбойничьихъ нападъ почти обеспечена.

П. Бурскій.

## Обзоръ печати.

### Армянская пресса.

#### Временное управленіе въ Турецкой Арменіи

Журналъ «Данъ-Тосна», удѣляющій всегда много вниманія нуждамъ турецкихъ армянъ, даетъ слѣд. характеристику русскимъ властямъ въ оккупированной части Турецкой Арменіи:

„Управленіе, организованное въ занятыхъ русскою арміей на Кавказскомъ фронтѣ областяхъ, имѣетъ, несомнѣнно, временное значеніе, и его различныя формы то и дѣло подвергаются измѣненію. Но на какихъ бы основахъ ни были построены эти разсчитанные на время порядки, ясно, что они должны, съ одной стороны, содѣйствовать успѣху военныхъ дѣятель, а съ другой—отвѣчать потребностямъ населенія занятыхъ территорій и быть приспособлены къ мѣстнымъ условіямъ.“

Однако, полученные недавно изъ Ванской области свѣдѣнія указываютъ на то, что второе изъ этихъ обстоятельствъ не принимается во вниманіе администраціей въ Тифлисѣ, протравливая управленіемъ, какъ пироманію въ Турціи областяхъ.

По сообщенію нашихъ корреспондентовъ, подтвержденному данными другихъ источниковъ, почти уже нѣсколько мѣсяцевъ, какъ рѣшено реорганизовать управленіе въ Ванской области.

До сего времени городская, полиційская и судебная служба отправляется лицами, совершенно не знакомы-

ми съ мѣстнымъ языкомъ, каковымъ является армянскій, ибо населеніе въ городѣ Ванѣ и его окрестностяхъ, насчитывающее 10,000—12,000 душъ, состоитъ изъ армянъ. Находящіеся въ области Хошапа или Сарыа „сдвинувшіе“ курды составляютъ очень незначительное число и живутъ далеко отъ воздѣйствія областной администраціи Вана.

То обстоятельство, что чиновники не знаютъ армянскаго языка, вызываетъ затрудненія какъ для населенія, такъ и для самого чиновничества. Чтобы избѣжать этихъ затрудненій, мѣстные жители предпочитаютъ обращаться не къ тѣмъ властямъ, къ которымъ слѣдуетъ, а въ постороннія учрежденія; или же они, кое-какъ примирившись съ понесенными лишениями, съ недовольствомъ отзываются о новыхъ порядкахъ. „Большинство населенія—говоритъ нашъ корреспондентъ,—по судебнымъ дѣламъ вынуждено теперь обращаться въ канцелярію градоначальника“.

А послѣдняя представляетъ собою единственное учрежденіе, гдѣ пока что пользуются туземнымъ языкомъ, который—быть можетъ, скоро—также будетъ упраздненъ, какъ видно по общему ходу событий.

Конечно, если въ области, гдѣ мѣстныхъ жителей необходимо русскій языкъ, въ такихъ мѣстахъ можно назначать чиновниковъ, владеющихъ русскимъ языкомъ. Но въ оккупированныхъ градахъ, въ указанной намъ Ванской области, гдѣ такой канцеляріи, въ которой знаніе мѣстнаго языка не было бы



настоятельно необходимо въѣдъ известно, что ни один изъ мѣстныхъ властей не знаетъ въ русскомъ языкѣ. Между тѣмъ можно было бы передать часть должности такимъ образомъ, который можетъ и безъ знания русскаго языка стараться свою работу, а дѣло вышло бы чище. Такъ, напр., у насъ въѣдъ, онъ долженъ много заниматься, а потому, развѣ не государственной службы, теперь отъсрочился даже дѣла и не принимавшихъ на тѣхъ или другихъ должностяхъ, такъ какъ потому, что не владѣютъ русскимъ языкомъ. Точно такъ же есть много и такихъ чиновниковъ, которымъ необходимо знать официальный языкъ и которые, помимо этого языка, знакомы еще съ мѣстнымъ; но и такихъ лицъ не принимаютъ во вниманіе.

Правда, какъ уже мы сказали, эти административные порядки армянны и подтверждены чужеземцами, но даже если они разсчитаны на весьма короткое время, — къ чему они, для чего, когда они въѣдъ того, чтобы устранить трудности жизни, усиливаютъ ихъ еще больше!

Въ такого рода „курсы“ мы не видимъ даже преобразования какой-нибудь политической цѣли, такъ какъ въ подобномъ случаѣхъ дипломатически-тонкимъ соображеніямъ не должны были бы разрѣшить то, что дѣлается въ настоящее время. Мы же смотримъ на этотъ важный вопросъ и делаемъ свои замѣчанія не по постороннимъ мотивамъ, а только потому, что мы развѣтриваемъ дѣловой вопросъ съ чисто-практической точки зрѣнія, и именно потому, какъ дѣло идетъ, повторяемъ, что и для административнаго дѣла и для мѣстнаго населенія одинъ затрудненія создаютъ тѣ чиновники, которые служатъ въ административныхъ учрежденіяхъ занятыхъ областей, не зная туземнаго языка и, прибавимъ, мѣстныхъ условий.

На это обстоятельство и прилагается Центральное управление захваченныхъ у Турціи областей обратить вниманіе.

### Классъ и нація.

Кризисъ, переживаемый армянскимъ крестьянствомъ, продолжаетъ занимать печать. Почти ежедневно въ ней указывается на необходимость скорѣйшей помощи ему.

«Ориентъ» пишетъ:

«О критическомъ положеніи армянскаго крестьянства много писалось въ газетахъ въ послѣднее время. Неопровержимыми фактами было доказано, что это крестьянство, для жизни своей исключительно жизни, расхищается. Съ помощью цифръ было доказано, что нужда и голодъ грозятъ гибелью армянскому крестьянству.

Наконецъ, свидѣтельства интеллигентныхъ лицъ и учреждений единогласно подтвердили ту мысль, что если дѣло помощи армянскому крестьянству не будетъ организовано въ скоромъ времени и въ самой широкой формѣ, то оно приведетъ и въ чрезвычайномъ и физическомъ смыслѣ такіе потери, въ сравненіи съ которыми потери, причиненныя войной, окажутся незначительными.

Обо всемъ этомъ такъ много писали и говорили, что даже у простыхъ читателей уши. Благодаря печати, о характерѣ переживаемого армянскимъ крестьянствомъ кризиса узнали почти всеобщимъ, такъ что теперь даже самые грамотные армяне, слыша, или читая раздражающій крикъ нашего крестьянства на треномъ поднятая печатью, не дошли до толстыхъ ушныхъ перепонъ армянскаго богача.

Чтобы не быть несправедливымъ, отмѣтимъ тутъ, что среди нашихъ богатѣйшихъ классовъ — Манташянъ, — который въ настоящее тяжелое дни вспомнилъ объ армянскомъ крестьянствѣ и на его нужды ассигновать опредѣленную сумму. Но это исключеніе лишь подтверждаетъ правило — равнодушія равнодушнаго армянскаго имущаго класса къ крестьянству.

Въ нормальное время такой индифферентизмъ насъ бы не удивилъ и не возмущилъ бы, такъ какъ намъ очень хорошо извѣстно, что классъ имущихъ и крестьянство какъ въѣдъ, такъ и у насъ, при существующемъ общественномъ строѣ являются антиподами.

Но тотъ исключительный историческій моментъ, который мы считаемъ необходимымъ, дѣлаетъ намъ основаніе ожидать, что какъ во всѣхъ странахъ, такъ и у насъ, классовый вопросъ долженъ являться въѣдъ настоятельной потребности въ сохраненіи существованія народа».

Цитируемая статья оканчивается такъ: «О чемъ же думаютъ другіе?»

«Другіе». — т. е. «коллегіи» Манташяна. — но нашему мнѣнію, не должны думать ни о чемъ другомъ, какъ о подражаніи примѣру Манташяна.



## Русская пресса.

Земскій законопроектъ въ междувѣдомственномъ совѣщаніи.

Въ русской печати аккуратно отмѣчаются главнѣйшіе этапы въ длинной исторіи законопроекта о канавказскомъ земствѣ.

Апрѣльское совѣщаніе о земствѣ сопровождалось статьями почти во всѣхъ крупныхъ периодическихъ издаваніяхъ. Подробная рѣшилась дѣлалась статьями газетамъ также и о моментахъ прохожденія вопроса въ совѣтъ министровъ.

Проходящее мѣсяцъ въ Петербургѣ жюри земствъ, которое должно рѣшить вопросъ о земствѣ, является въ общественномъ мнѣніи и въ печати какъ законотворческое учрежденіе, привлекающее серьезное вниманіе всей русской прессы въ различныхъ направленіяхъ. Этапъ этотъ, впрочемъ, далеко не послѣдній. Предстоитъ еще обсужденіе законопроекта въ совѣтѣ министровъ, а затѣмъ долгая проработка законопроекта его черезъ законодательныя учрежденія. Конечно, тутъ дано не обстоитъ безъ крупныхъ разладовъ, какъ въ самой Думѣ, такъ и между обѣими палатами. Рисуются возможности перенесенія рассмотренія законопроекта въ комитетъ, въ Думѣ, передача, можетъ-быть, въ согласительную комиссію.

Слишкомъ уже много спорно въ канавказской земской проблемѣ, и нѣтъ сомнѣнія, что Государственный Дума не пожелаетъ ограничиться лишь бѣглымъ просмотромъ предложенія изъ министерства законопроекта, а какой-нибудь серьезной оцѣнѣ въ разрѣшеніи этихъ первоочередной важности для Кавказа и для Россіи вопросовъ, если уже соображается печать единогласно придаетъ исключительное значеніе ограниченному земству вообще и канавказскому въ частности.

Теперь уже вопросъ о канавказскомъ земствѣ, надо думать, займаетъ прочное мѣсто въ русской печати и не скоро сойдетъ съ ея столбцовъ.

Пока успѣли откликнуться на заведеніи междувѣдомственнаго совѣщанія земствъ газеты (считая справа):

«Петроградскія Вѣдомости» устами г. Манавскаго приветствуютъ начало занятій междувѣдомственного совѣщанія.

Оживленный діалогъ облегчаетъ читателю «Петроградскихъ Вѣдомостей» пониманіе сложной и запутанной земской проблемы и направляетъ его вниманіе въ то русло, въ которое протекаетъ земская жизнь. Мнѣніе г. Манавскаго Проекта, выражающаго въ совѣтѣ министровъ, является важнымъ для «Петроградскихъ Вѣдомостей».



Въ земѣ, продиктованномъ жизнью, выработавшомъ „лучшими людьми“ края, оказывается, „содѣлалось ихъ пониманіе нужды Кавказа и тѣхъ практическихъ положеній, съ которыми нельзя не считаться людямъ знающимъ и понимающимъ дѣятельность и ея несокрушимыя требованія“.

Расточная похвала авторамъ законопроекта, газета посвящаетъ нѣсколько тенныхъ строкъ и инспирированному его „большинству“.

Какъ убѣждаетъ г. Манавскій, „сочиненіе не теряло ни-подъ ногъ почвы государственности, да и принципы, избранныя имъ, были вполне естественны, логичны и практичны“.

Ясно, что, сочувствуя нещадно такой точкѣ зрѣнія, газета не сумѣла удержаться отъ нападокъ на поддерживающую меньшинство сообщанія русскую прогрессивную печать. И чего только тутъ не находить „Петроградскія Вѣдомости“.

И „оскорбленное самолюбіе“, и „бѣга вразумки до финиша лжи“, и „затѣніе здраваго смысла“ и даже... „какое-то странное раздраженіе германскими приемами“. Прибѣгая къ различнымъ „граммофоннымъ“ сравненіямъ, „Петроградскія Вѣдомости“ обочаются и противъ „радикально-безпочвенныхъ“ и „провокаціонно-оттягивающихъ реформу“ сторонниковъ меньшинства, словомъ, погружаются въ самую гущу „кавказскихъ темъ“, обѣщая и въ будущемъ къ нимъ возвращаться.

„Русская Воля“ даетъ мѣсто двумъ статьямъ гг. Николадзе и Невіанъ, оба являюся сторонниками большинства, или, вѣрнѣе будетъ сказать, представителями идей меньшинства армянскаго сообщанія. Появившаяся объ статья, „Русская Воля“ по принципу „audiat et altera pars“—выражаетъ готовность дать въ дальнѣйшемъ мѣсто и выраженіямъ иныхъ теченій, несомнѣнно, существующихъ на Кавказѣ.

Статья г. Николадзе, не сообщая ничего новаго по существу, представляетъ все же значительный интересъ какъ образчикъ идеологій явныхъ теченій среди прогрессивныхъ дворянъ Кавказа. По существу г. Николадзе вполне одобряетъ поведеніе „большинства“ и приводитъ нѣсколько старыхъ и новыхъ доводовъ въ его пользу.

„Положеніе 1890 г.—это, замѣтите, не идеалъ для большинства сообщаній, говоритъ г. Николадзе. Значительная часть его членовъ нисколько не скрывала, что ея симпатіи на сторонѣ широкаго общественнаго самоуправленія съ очень обширной комитетской. Требованіе немедленнаго распространенія на Кавказъ дѣйствующаго въ Россіи земскаго „Положенія“ ничуть не подразумевало отказа отъ тѣхъ его улучшеній, которыми домогались земцы и Г. Дума. Напротивъ того, большинство сообщанія требовало, чтобы на закавказское земство автоматически распространялись всѣ тѣ реформы, какія будутъ вводиться въ положеніе о земскихъ учрежденіяхъ русскимъ законодательствомъ.“

Изъ этого ясно, что для большинства земскаго сообщанія „Положеніе 1890 г. служить тактическимъ средствомъ, такъ сказать, лѣстницей скорѣйшаго достиженія земства для Закавказья“.

Несостоятельность подобной аргументаціи въ свое время указывалась. Слѣдуетъ ужъ хорошо знать мы объ устойчивости всякихъ „временныхъ“ положеній. Что-то не вѣрится, чтобы грузино-татарское феодальное дворянство послѣ введенія положенія 1890 г. само бы стало ходатайствовать о сокращеніи своихъ правъ въ земскомъ самоуправленіи. Противники подходящаго палата въ Государствен-

номъ Советѣ просили вѣдь только „нѣсколько отсрочить введеніе его въ Россію“.

Въ русской практикѣ—это испытанный пріемъ, лучший и самый вѣрный способъ провалить какое-либо начинаніе.

И простате, не вѣрится намъ, чтобы и большинство исподымало „земство 1890 года“ и только временно „изъ тактическихъ соображеній“. Далѣе въ статьѣ г. Николадзе указывается на то, что „армяне пользуются недостатками „бурового положенія“ и отстаиваютъ его неприкосновенность. Какъ жаль, что авторъ ограничивается тутъ лишь однимъ голословнымъ утвержденіемъ, игнорируя вопросъ такой огромной принципиальной важности. Развѣ ужъ „отстаиваютъ“ армяне „неприкосновенность городского положенія“?

Факты говорятъ совсѣтъ обратное. Такъ, армянская городская Дума одной изъ первыхъ ходатайствовала о городской реформѣ въ 1905 году (см. „Право“ 1915 № 17).

Если армянская буржуазія действительно преобладаетъ въ составѣ нѣкоторыхъ Закавказскихъ городскихъ самоуправленій, то это фактъ весьма понятный т.-к. силой дѣйствующаго городского положенія руководящая роль въ городскомъ самоуправленіяхъ отдается крупнымъ пензовикамъ.

И армяне совершенно несправедливы въ томъ, что ихъ буржуазія избрала себя для занятія торговлю и промышленность, концентрирующуюся обычно въ городахъ, точно такъ же какъ немцыны грузинскіе помещики въ своихъ историческихъ склонностяхъ къ земледѣлію, что имъ даетъ по положенію 1890 года земельный цензъ—право участія въ земскихъ дѣлахъ.

Въ социальной группировкѣ населенія по занятіямъ—могучимъ факторомъ является не воля отдельныхъ честолюбивыхъ личъ, стремящихся къ доступу въ городское самоуправленіе по нѣкоторой другой высшей законъ, къ которому менѣе всего причастны отдельные личности получающія, можетъ быть, въ силу этого закона извѣстныя выгоды.

Недостатки городского положенія, которые будто бы „отстаиваютъ“ армяне точь—въ точь тѣ же, противъ которыхъ армяне ополчились теперь въ „положеніи о земскихъ учрежденіяхъ 1890. Высокій имущественный цензъ безправіе меньшинства, даже и цензованное подчиненіе административному контролю не только законности, но и целесообразности дѣйствій общественныхъ управленій вѣдь совершенно одинаковы какъ въ земскомъ такъ и въ городскомъ положеніяхъ“.

Описавъ столь краснорѣчиво недостатки земскаго положенія 1890 года, которые такимъ образомъ ясны для автора статьи, но тѣмъ не менѣе рекомендуютъ имъ, хотя бы въ качествѣ „временной“ мѣры, г. Николадзе пробовать объяснить себѣ почему требуютъ армяне болѣе прогрессивнаго земства.

„Меньшинство хорошо знало, что прогрессивному земству, ослѣпленному административными преобразованиями и финансовыми жертвами не пройти ни при нѣмнѣннхъ обстоятельствахъ, ни въ ближайшее десятилѣтіе“.

Очевидно г. Николадзе догадывается не менѣе десятилѣтія для испытанія Кавказомъ „Земскаго положенія 1890 г. „этого“ тактическаго средства такъ сказать лѣстницы скорѣйшаго достиженія Земства для Закавказья“.



И если армяне „уже много десятилѣтій пользуются недостатками Городского положенія“, почему признавать не воспользовались хаю бы значение одного десятилѣтія недостатками „Земского положенія 1889 года“, отъѣхавъ которыхъ со дня на день съ ними бы позитивныя потребности ждуть русскіе прогрессивные круги, испытывающіе на себѣ всѣ его прелести!

Статья г. Невіана въ той же газетѣ преимущественно удѣляетъ вниманіе происходившему въ апрѣлѣ земскому совѣщанію, стараясь быть максимально независимымъ отъ обѣихъ приобщенныхъ на немъ лагерей. Построившись а priori критически ко всему происходившему на совѣщаніи, г. Невіанъ высказываетъ, правда, нѣсколько правильныхъ мыслей, но особенно склоненъ онъ отрицать абсолютную прогрессивность меньшинства.

Несомнѣнно, самымъ слабымъ мѣстомъ въ позитивномъ меньшинствѣ, куда по стеченію обстоятельствъ вошли армяне — участники совѣщанія, было отсутствіе опредѣленной и цѣльной во всѣхъ деталяхъ и плавнымъ образомъ въ смыслѣ устойчивости платформы.

Апрѣльское совѣщаніе не было законодательнымъ собраніемъ, и одинаково ошибался въ пониманіи его задачи и представители большинства и сторонники меньшинства. Первѣе стремились подѣлять „ускоренія“ къ сохраненію неизбѣжности условій неблагого нѣмъ Земского положенія Ахиллесовой пятой вторыхъ явилась именно ихъ „уступчивость“ и мнимая готовность идти на компромиссы. Это и подчеркнуть г. Невіанъ. Но это дѣлѣно, „прогрессивность“ меньшинства была чисто реакціоннымъ рефлексомъ.

Привода данныя о составѣ совѣщанія, г. Невіанъ продолжаетъ:

„То „меньшинство“, которое называется и считается быть „либеральнымъ, прогрессивнымъ-демократическимъ“, гдѣмъ лишь отличалось отъ дифференціальной группы, что не желало предоставить будущее земство вообще дифференціи. Общественная классовая-сословная идеология послѣднего назвала опредѣленнымъ реакцію со стороны представителей капитала. Послѣдній не пожелалъ бороться съ старымъ. И неизбежно въ процессѣ борьбы логическимъ фактомъ „городъ“ оказался вынужденнымъ защищать земство вообще прогрессивнаго типа и формы“.

И дальше:

„Кто знаетъ, что бы сказала и что бы выдвинула „прогрессивное меньшинство“, если бы дворянско-чиновничья группа не держалась унаслѣдованнаго земства. Въскъ всѣ почти представители меньшинства имъ сдѣлали видъ очень умѣреннаго, „личнаго“, весьма скромнаго. Всѣ эти нефинансовики, чиновники, представители городской думы — очень робко и покорно граждане, которые готовы пригласивать милостивый ласковый жестъ кавказской администраціи (или — судя по кавказскимъ шлетамъ — и сейчасъ не прочь пойти на компромиссы. И въ этомъ сдѣлать, въ этомъ безсильно „прогрессивный“ группы меньшинства. Это не сдѣлаю и борющаго „третье сословіе“, а группа оторванныхъ отъ народа „дѣтелей“.

Нельзя сомнѣваться въ истинной прогрессивности кавказскихъ городскихъ дѣтелей и торгово-промышленной интеллигенціи. Выраженная большинствомъ крайняя идеология лишь „полотризмъ“ имѣющийся у меньшинства запасть прогрессивности. И въ результатѣ разгорѣлась страсти и поставленъ быть вопросъ о „прогрессивности“. При-

томъ вовсе не нужно быть революционеромъ для того, чтобы протестовать противъ несправедливаго лишенія правъ участія въ земскомъ самоуправленіи національного меньшинства. „Утѣренность“ взглядовъ представителей городскихъ думъ, о которой говорится въ статьѣ, есть не причина, а сдѣлать.

И если въ Россіи находятся политическими и дѣатели, всецѣло вращающиеся Городскимъ положеніемъ, почему пробовать отъ него отказаться Кавказу, и притомъ самымъ крупнымъ, сдѣломъ, открытой и терпимой оппозиціи „внѣшней интеллигенціи“?

И все же, къ чести Кавказа, нужно повторить слова изъ недавняго московскаго доклада А. И. Хатисова, что на Кавказѣ „въ городскихъ думахъ есть дѣла, есть кадеты, есть прогрессисты, есть, можетъ быть, октабристы... правѣ же ихъ у насъ, слава Богу, не вытѣсая“.

Къ мнѣнію же г. Невіана о выгодахъ, которыя получило бы меньшинство, имѣя за собой болѣе устойчивую и плательную платформу, конечно, сдѣлать приходится. Но и тутъ меньшинство имѣетъ въ своемъ распоряженіи несомнѣнную и характерную черту, присущую вообще кавказскому обществу — сдѣлаемъ. Слѣшкомъ мало политическаго опыта. Послѣднія десятилѣтія, да и раньше, кавказскую интеллигенцію не приучали къ сдѣлательности, — слѣшкомъ мало самостоятельности предоставляла гражданамъ заботливая кавказская администрація.

Къ административному мышленію кавказцевъ также не приучали. За нихъ обо всемъ думали и рѣшали въ Петербургѣ, въ канцеляріи. Откуда же должна была вытѣсая „децентрализованность“, независимость, даже упорство, „сдѣлаю и борющагося третья сословіе“, которое желало бы видѣть г. Невіанъ, а за нимъ и всѣ мы?

Кавказская общественная мысль только теперь начинаетъ свою работу. И первые шаги... пусть будутъ не совсемъ удачными — но сдѣлаю.

Критика всета продолжалась, и не мало ея было. Въ „Кавказскихъ Вѣдомостяхъ“ статья о земствѣ на Кавказѣ далъ В. Кузнецовъ-Кавказецъ. Сообщилъ о результатахъ апрѣльскаго совѣщанія — почтенный авторъ отмѣчаетъ, что въ вопросѣ о земствѣ на Кавказѣ „привычный скептицизмъ“ сдѣланныхъ публицистовъ — ускорамъ мѣтлой печати въ малой отзывчивости на кавказскія нужды былъ показанъ.

Законопроекту предстоитъ длинный путь по канцеляріямъ и

Мечты объ осуществленіи земской реформы на Кавказѣ въ скорѣйшее время должны быть оставлены. И признать имъ въ жертву тысячъ интересовъ края, съ которыми общее положеніе о земскихъ учрежденіяхъ въ центральной Россіи находится въ рѣзкомъ и непримиримомъ противорѣчій, рѣшительно нѣтъ оснований“.

Это мысль глубоко правильная.

Красная идеология не велика и многообразна, и приобретаетъ имя по имя „сдѣлательнаго мышленія земства“ равносильно сдѣлательному нарушенію принципа законности въ кавказскомъ сознаніи.

Въ земскомъ отношеніи Кавказъ рѣзко дифференцируется.

Необходимо различать:

„Кубанскую и Терскую казаны области въ Пред-



кавказъ, затѣмъ двѣ губерніи Предкавказья — Ставропольской и Черноморской и, наконецъ, Закавказье.

Возможно ли и целесообразно ли примѣненіе къ земствъ этотъ трѣхъ глубоко-отличныхъ одна отъ другой частей Кавказа избирательной системы, принятой земскими положеніемъ 1890 года? —

ставить вопросъ В. Д. Кузьминъ - Карявцевъ.  
Конечно вѣдая и въ частности —

«Что касается Закавказья, то та группировка голосовъ, которая обозначилась въ крайномъ сообщеніи въ Тифлисѣ, служить яркимъ показателемъ полной неприложимости къ Закавказью тѣхъ началъ избирательнаго права, которыми по волѣ реакціи восьмидесятихъ годовъ до настоящаго времени живетъ коренная земская Россія».

Въ самомъ дѣлѣ:

«Представимъ себѣ, что гдѣ бы то ни было въ коренной Россіи было бы сейчасъ создано сообщеніе изъ высшихъ и среднихъ чиновниковъ, предводителей дворянства и другихъ дворянъ, гласныхъ городскихъ думъ, крестьянъ, купцовъ и т. д., словомъ, изъ представителей всѣхъ слоевъ и классовъ населенія, и что этому сообщенію было бы предложено высказаться о земской, да и вообще о какой угодно реформѣ».

Въ Россіи такое сообщеніе обнаружило бы «группировку голосовъ либо по признаку политическаго различія мнѣній либо по признаку различія сословнаго или классоваго». На Кавказѣ же мы имѣемъ социальныя, политическія различія да еще плюсъ національнѣйшій антагонизмъ.

Национальный вопросъ, остро поставленный на Кавказѣ, осложняется «каждою мѣрою» и «каждымъ шагомъ» политическаго дѣятельства.

Земство должно привести Кавказу національный миръ, потребности въ которомъ испытываютъ одинаковыя сильно всѣ кавказскіе народы.

И намѣстникъ былъ совершенно правъ, когда выразилъ затѣмъ глубокое убѣжденіе въ томъ, что «совѣстная работа великаго дѣла явится лучшимъ средствомъ для достиженія цѣли».

Съ этой точки зрѣнія сугубыя возраженія вызываетъ система національных курій земства въ западныхъ губерніяхъ, которую предлагало для Кавказа министерство внутреннихъ дѣлъ. Но и система положенія 1890 года также въ отношеніи національнаго мира дастъ отрицательный результатъ».

Нельзя не согласиться съ авторомъ статьи, наконецъ, и въ послѣднемъ возраженіи, въ томъ, что

«на Кавказѣ нужно, чѣмъ гдѣ бы то ни было въ Россіи, общее земское избирательное собраніе, гдѣ всѣ избиратели убада будутъ на однихъ основаніяхъ избирать земскихъ гласныхъ».

... Осуществить такую систему технически будетъ даже пожалуй легче, нежели безконечно пробную систему положенія 1890 года».

— 00 —

## Вокругъ бѣженцевъ.

Ко второму армянскому съѣзду.

Директоръ Канцеляріи Намѣстника ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА на Кавказѣ 30-го января 1917 г.,  
№ 631.

Его Превосвященству Епископу Хорену.

Ваше Превосвященство!

Возвѣщеніе возбужденнаго армянскими общественными организациями ходатайства объ устройствѣ 6—8 февраля сего года сообщенія въ гор. Армавіи, имѣю честь уведомить Ваше Превосвященство, что Августѣйшій Намѣстникъ Его Импера-

торскаго Величества на Кавказѣ изволилъ означенное ходатайство удовлетворить на нижеслѣдующихъ основаніяхъ:

I. Участниками сообщенія могутъ быть только представители организаций, имѣющихъ утвержденныя подлежащею властью уставы. Исключеніемъ являются дѣйствующіе въ предѣлахъ Кавказа комитеты «Братской Помощи», во главѣ которыхъ стоитъ Его Святѣйшество Католикосъ всѣхъ армянъ и «Армянскій Центральный Комитетъ», состоящій при Армянскомъ Благотворительномъ Обществѣ.

Что касается до организаций гг. Ростова—Нахичевана, Кубанской и Терекской областей, Ставропольской губерніи, Крымскитъ и Черноморскаго побережья, то въ виду отсутствія свидѣній о томъ, какия именно организаци предпологается привлечь къ участию въ сообщеніи, таковыя изъ списка исключены.

Представители организаций турецкихъ армянъ въ списокъ подъ № 34 въ сообщеніи на правахъ членовъ участвовать не могутъ, но Вашему Превосвященству предоставляется пригласить на сообщеніе пять лицъ изъ числа турецко-подданныхъ армянъ для представленія сообщенію необходимыхъ свидѣній и объясненій. Списокъ этихъ лицъ надлежитъ заблаговременно сообщить въ канцелярію Намѣстника.

II. Изъ предметовъ заглавія сообщенія исключаются: а) пунктъ 7-й «Выборы членовъ Центрального Съѣзда армянскихъ организаций» и б) п. 8-й: «Установленіе среди армянъ добровольнаго подушного сбора въ пользу пострадавшихъ отъ войны».

III. Пунктъ 6-й перечня заглавія сообщенія долженъ быть отредактированъ такъ: «Составленіе проекта устава, на основаніи котораго должно провозгласить объединеніе армянскихъ бѣженческихъ организаций въ дѣлѣ оказанія помощи бѣженцамъ, если такое объединеніе будетъ разрѣшено правительственною властью».

IV. Въ виду командированія на сообщеніе представителей Намѣстничества и присутствія въ немъ представителей нѣкоторыхъ общественныхъ учрежденій, общія мнѣнія въ общихъ собраніяхъ должны происходить на русскомъ языкѣ. Лица, не знающія русскаго языка, могутъ полагать свое мнѣніе на армянскомъ языкѣ, но при условіи незамедлительнаго перевода сказаннаго ими на русскій языкъ. Составленные на армянскомъ языкѣ печатные доклады, если они полнѣе, или въ частяхъ, будутъ оклашаться на сообщенія, могутъ быть прочтены на томъ же языкѣ. Протоколы засѣданій составляются на русскомъ языкѣ, съ параллельнымъ армянскимъ текстомъ.

Съ чувствомъ глубокаго почитанія имѣю честь быть Вашего Превосвященства.

Къ выставкѣ „Россія и разоренныя окраины“.

Отъ Выставочнаго комитета по устройству Армянскаго отдѣла, Редакціей получено слѣдующее извѣщеніе:

При обществѣ Assistance aux bédouins семействъ армянъ, участвующихъ въ войнѣ, и бѣдствующему армянскому населенію, пострадавшему



отъ военныхъ дѣйствій, организовать выставочный комитетъ по устройству армянскаго отдѣла на выставкѣ «Россия и разоренныя окраины», который просить насъ дать мѣсто на страницахъ журнала слѣдующему:

Весною этого года въ Петроградѣ организуется большая выставка, посвященная жизни бѣженцевъ.

Устраиваетъ выставку комитетъ Ея Императорскаго Высочества Великой Княжны Татьяны Николаевны по оказанію помощи населенію, пострадавшему отъ военныхъ бѣдствій.

На этой выставкѣ предполагается показать Россіи и картины жестокаго разоренія на театрѣ войны, и долгій скорбный путь бѣженцевъ, и работу приспособленія и организаціи ихъ на мѣстѣ временнаго разселенія, и трудовые результаты этой работы, и первые опыты обратнаго поселенія бѣженцевъ на старыхъ пашенныхъ.

Устроители выставки имѣютъ въ виду помануть русское общество съ положеніемъ бѣженцевъ, ихъ бытомъ и трудомъ, чтобы искоренить окончательно легенду о бѣженцахъ - тунеядцахъ, находящихся бременемъ для общества и государства, и чтобы выдвинуть то положительное, что удалось сдѣлать организаціи бѣженцевъ, сдѣлавъ и неслыханное трудолюбіе бѣженцевъ.

Съ цѣлью красочно выдвинуть всѣ характерныя особенности мѣстностей, покинутыхъ бѣженцами, и выяснить работу мѣстныхъ общественныхъ силъ въ дѣлѣ устройства бѣженцевъ, предполагается распредѣлить экспонаты по національностямъ; въ этихъ видахъ на предстоящей выставкѣ будетъ устроено особый отдѣлъ, посвященный армянамъ - бѣженцамъ.

Для привлеченія къ участію въ армянскомъ отдѣлѣ возможно большаго числа армянскихъ национальных организацій и отдельныхъ лицъ, близко стоящихъ къ дѣлу организаціи помощи армянамъ - бѣженцамъ, Татьянинскій комитетъ обратился къ «Петроградскому обществу вспомоществованія армянамъ, пострадавшимъ отъ войны», съ просьбой взять на себя устройство армянскаго отдѣла.

Не считая возможнымъ отказаться отъ такого порученія и сознавая вѣдѣть съ тѣмъ трудность выполненія на его долю задачи, комитетъ нашего общества образовалъ специальную выставочную комиссію и поручилъ ей войти въ сношеніе со всеми лицами, имѣющими возможность содѣйствовать успѣху выставки, съ горячимъ призывомъ прійти на помощь въ этомъ дѣлѣ.

Выставочная комиссія хорошо сознаетъ, что чѣмъ болѣе устройство армянскаго отдѣла на выставкѣ зависитъ всецѣло и исключительно отъ мѣстныхъ организацій и мѣстныхъ дѣятелей, работавшихъ на оказаніе помощи бѣженцамъ, тѣмъ болѣе изучившихъ условія ихъ жизни и всецѣло раздѣляющихъ съ бѣженцами ихъ горести и страданія. Отъ энергичнаго, сочувственнаго и съ мѣткою отливка мѣстныхъ силъ всецѣло зависитъ удачное выполненіе заданія.

Армянское общество не можетъ не использовать настоящей выставки въ дѣлахъ ознакомить попутно широкіе слои русскаго общества съ армянскимъ народомъ, съ сокровищами его культу-

ры, съ жадностью его быта и съ трудолюбивымъ характеромъ армянскаго крестьянина. Съ этой цѣлью на ряду съ предметами, рисующими жизнь бѣженцевъ, желательно собрать на выставку и предметы этнографическаго и культурнаго значенія.

Для плановитаго выполненія намѣченной широкой программы будутъ созданы соотвѣтствія въ Тифлисѣ, Баку, Эривани, Шушѣ и Александрополи.

Для сбора вещей на мѣстахъ будутъ командированы въ февралѣ и мартѣ мѣсяцахъ специальные уполномоченные.

Въ настоящемъ письмѣ считаемъ долгомъ сообщить вамъ, милостивый государь, что на предстоящую выставку предполагается привлечь нижеслѣдующія группы экспонатовъ:

1. Всякаго рода работы бѣженцевъ: тканія, ткацкія, серебряныя, деревянныя, кружева, вышиванія и т. п., въ томъ числѣ и художественныя произведенія бѣженцевъ.
2. Работы армянскихъ кустарей вообще.
3. Фотографіи мѣстностей, покинутыхъ бѣженцами, пути ихъ слѣдованія, мѣста ихъ разселенія.
4. Фотографія изъ быта бѣженцевъ и армянскаго крестьянства.
5. Свидѣнія всякаго рода о положеніи бѣженцевъ и объ организаціи имъ помощи, иллюстрированныя діаграммами и картограммами (питательныя пункты, убѣжища, столовыя, мастерскія, пріюты, школы, больницы и т. п.)
6. Документы, характеризующіе бѣгство бѣженцевъ, воззванія непріятеля, распоряженія мѣстныхъ властей, свидѣнія объ управленіи въ эвакуированныхъ областяхъ, прокламаціи, приказы военныхъ властей и т. п.
7. Предметы и матеріалы по археологіи, исторіи и этнографіи армянскаго народа.
8. Памятники искусства. Предметы художественной старины. Предметы быта, утварь, обстановка, одежда, уборы и украшения.
9. Памятники церковной жизни, письменности и литературы.
10. Армянскій вопросъ въ литературѣ. Печатанный и иллюстраціонный матеріалъ по армянскому вопросу.

Высоко цѣля залпу прелесть национальную дѣлу, выставочный комитетъ по устройству армянскаго отдѣла выражаетъ увѣренность, что вы отнесетесь съ большимъ вниманіемъ къ этой просьбѣ и поможете ей достойнымъ образомъ представить русскому обществу армянскую національность на предстоящей выставкѣ.

Въ залу велика прелесть труда, отъказавшись отъ открытія выставки, которая предполагается въ апрѣлѣ мѣсяцѣ этого года, не смѣли бы, милостивый государь, сообщить намъ въ возможно непродолжительное время ваши цѣнные указанія и совѣты по поводу устройства армянскаго отдѣла.

Не откажите сами принять участіе и пригласить къ участію лицъ, могущихъ быть полезными дѣлу къ предстоящимъ соотвѣтствіямъ.

Придите на помощь посылкой предметовъ, имѣвшихся въ нашемъ личномъ распоряженіи и въ учрежденіяхъ, во главѣ которыхъ вы стоите.



Экспонаты могутъ быть высылаемы какъ непосредственно въ Петроградъ на имя «Общества помощи армянамъ, пострадавшимъ отъ военныхъ бѣдствій» (Спасская ул., 15), такъ и въ Тифлисъ по адресу, который замъ будетъ дополнителъно сообщенъ.

Примите, милостивый государь, заранѣе нашу горячую благодарность за оказываемое намъ содѣйствіе.

**Выставочный комитетъ по устройству  
Армянскаго отдѣла.**

### Эрзинджанъ.

*(По телеграфу отъ нашего спеціального  
корреспондента).*

Армянское населеніе эрзинджанскаго района находится въ очень критическомъ положеніи вслѣдствіе отсутствія хлѣба.

Московский армянскій комитетъ, начиная съ января, выдаетъ въ сутки  $\frac{1}{4}$  фунта хлѣба на человека. Въ городѣ нѣтъ хлѣба,—лишь немногіе счастливы имѣютъ возможность иногда пріобрѣтать хлѣбъ по 40 коп. за фунтъ.

Необходима скорая доставка муки. Ближайшее будущее не обѣщаетъ улучшенія положенія. Въ этомъ направленіи ничего не сдѣлано.

Время весеннихъ полевыхъ работъ наступило, а зерна для обсемененія нѣтъ.

Московскимъ армянскимъ комитетомъ осенью застыно 800 пудовъ пшеницы, и это едва удовлетворяетъ нужду отряда въ предстоящемъ году.

Необходимо въ ближайшемъ будущемъ доставить въ Эрзинджанъ зерно для обсемененія полей, ибо если зерно будетъ доставлено даже въ Эрзерумъ, то и оттуда крестьяне не въ состояніи будутъ привезти въ Эрзинджанъ. Эпидемическихъ болѣзней въ настоящее время въ Эрзинджанѣ нѣтъ, но наблюдаются частыя заболѣванія на почвѣ недоѣзанія.

**Ер. Арутюнянъ.**

9 февраля 1917 г.  
Эрзинджанъ.

### Хнысь.

*(По телеграфу отъ наш. корреспондента).*

Ежедневно прибываютъ бѣженцы. Сегодня прибыло тридцать душъ вновь освободившихся изъ Хута, Моткана, Азо Хабулджоза и Брнашена. Всѣ буквально голые. Крайняя нужда въ теплыхъ вещахъ.

**Макарянъ.**

### Кооперативная Арменія.

Вопросъ объ устройствѣ возвращающихся на родныя пепелища бѣженцевъ начинается все болѣе и болѣе привлекать къ себѣ вниманіе научныхъ и общественныхъ силъ. Населеніе захваченныхъ войною областей Арменіи, почти исключительно земледѣльческое, разорено совершенно, и вернуть на пепелища далеко не знаменуетъ для него конецъ лишеніямъ и безвыходному голоду. Отсутствуетъ

существенная помощь, которую оказываютъ русскому крестьянству земства, участковые агрономы, густая сѣть учреждений мелкаго кредита, кооперативные союзы,—словомъ, тѣ учрежденія и организаціи, съ помощью которыхъ понемногу развивается крестьянское хозяйство средней Россіи. Національныя организаціи, заботами которыхъ бѣженцы сохранены отъ голодной смерти, озабочены ихъ дальнѣйшей судьбой. Отъ благотворительной формы помощи, совершенно недостаточной для полнаго возстановленія хозяйства всего населенія большихъ областей, пора переходить къ развитію самостоятельности немногихъ возвратившихся. Кооперативы, уже осуществившіе это въ другихъ мѣстностяхъ, привлекаютъ къ себѣ все больше и больше вниманія общественныхъ круговъ. Научно практическая разработка вопроса о планомѣрной общегосударственной помощи «бѣженцамъ», ставшимъ «возвращенцами», должна быть поставлена на очередь, какъ одна изъ насущнѣйшихъ задачъ современности. Необходимо выработать общій планъ этого вида помощи, и индивидуализировать его лишь въ частности, примѣнительно къ каждой народности и мѣстности. Этому вопросу будетъ посвящено нѣсколько лекцій, устраиваемыхъ обществомъ армянъ въ Москвѣ, при участіи Ф. С. Тотомянца, Р. А. Агабабова, Ф. С. Генч-Оглуева, В. П. Кардашева, С. Г. Чалхуньяна и др. „Утро Россіи“.

## Къ земскому вопросу.

### Докладъ о земской реформѣ.

Въ понедѣльникъ, 13-го февраля, въ юридическомъ обществѣ проф. С. А. Котлиревскимъ былъ сдѣланъ докладъ на тему: «Основы земской реформы».

Коснувшись въ общихъ чертахъ важнѣйшихъ проблемъ грядущей земской реформы, докладчикъ сказалъ нѣсколько словъ также и объ окраинномъ земствѣ—сибирскомъ и кавказскомъ.

Отмѣтивъ чрезвычайную важность земства для Кавказа, докладчикъ указывалъ на большія трудности примиренія сталкивающихся здѣсь національныхъ интересовъ.

Трудности эти однако отпадутъ не непреодолимы. Необходимо лишь отрѣшиться отъ политики фаворитизма по отношенію къ однимъ національностямъ и недоброжелательства—къ другимъ. Вполнѣ справедливое отношеніе ко всѣмъ національностямъ должно быть положено въ основу земской реформы на Кавказѣ, и только введеніемъ пропорціональнаго представительства можно гарантировать защиту интересовъ національнаго меньшинства въ Закавказьѣ. И лишь при такомъ рѣшеніи вопроса, національности не будутъ сталкиваться въ ущербъ земскому дѣлу, но найдутъ общій языкъ. Земство Кавказу необходимо также и потому, что оно является могучимъ воспитательнымъ орудіемъ и будетъ служить проводникомъ гражданственности и культуры, въ распространеніе чего богатый, но испечатый до сихъ поръ кавказскій край, такъ нуждается.

Въ заключеніе, докладчикъ говорилъ о великой



# Освобождение армян.

(По телеграфу отъ наш. спеціальн. корр.).

Въ январѣ усилями отряда московскаго армянскаго комитета освобождены изъ рукъ турокъ въ районѣ Эрзинджана 17 дѣтей-армянъ. Многія еще остаются въ рукахъ турокъ и курдовъ, хлопоты по освобожденію которыхъ ведутся энергично.

Эрзинджанъ, 9 февраля 1917 г. **Ер. Арутюнянъ.**

На освобождение армянъ, оставшихся въ рукахъ турокъ и курдовъ, въ редакцію «Армянскаго Вѣстника» поступили слѣдующія пожертвованія:

1) Г-жи *Е. Лебединской* (Симферополь),—оставшіяся отъ вечера, устроеннаго 21-го января с./г. въ залѣ армяно-григоріанскаго училища. На вечерѣ поступили пожертвованія отъ слѣдующихъ лицъ:

1) Отъ Мамигонова М. Г.—200 руб., 2) отъ бр. Степановыхъ, Альянки М. Г., Лебединской Е. Я., Мазлумова Я. Г. Мамигонова Е. П., Туманова М. А.—по 100 руб., 3) отъ дѣтей Арутюновыхъ—75 руб., 4) отъ Муратовой Н. О.—54 руб., 5) отъ Мурзаева А. С., Чубаровой Е. Е., Нагабета Терзіанъ, Кнаровой Л. Р., Семерджіанъ А. Г.—по 50 руб., 6) отъ Мурзаева М. А.—40 руб. 42 коп., 7) отъ Опикианъ Г.—30 руб., 8) отъ Мурзаева С. Е.—28 руб., 9) отъ Патеръ-Аведисіанъ, Мурзаева Е. И., Хачатура Ваянъ, Семерджіанъ М. Я., Гиракосіанъ Б., Тумановой М. А., Арутюнянъ Д. Васильева Е. И., Сеферова П. П., Сеферовой Е. А., Селянова Д. И., Ахвердова А. Ф., Сеферовой В. И., Арутюнова И. Н., Лерихъ Р. Ф.—по 25 руб., 10) отъ Налбандова С. И., Григорянъ Н., Азарянъ М., Багдасарова Б., Алтунджи Е. Г., Магдесіанъ Е. Х., Семирджіева И. Р., Сыныкчянъ Н. и неизвѣстнаго—по 18 руб.; 11) отъ Гусикова Ф. Я., Иловянъ С.—по 15 руб.; 12) отъ Келова Х. Э.—12 руб.; 13) отъ Немцѣва И. Е., Бодажіевой Е. С., Тумановой А. А., Шнайдеръ С. С., Дирацзева К., Сеферова Л. Я., Алтунджи П. Э., Ханджіевой М. Я., Таціанъ Г., Снохджанъ В., Снохджанъ А., Сукьянъ Балоянъ, Арутюнянъ З.—по 10 руб.; 14) отъ Тарасова К. И.—8 руб. 32 коп.; 15) отъ Каракашъ Е. Я., Топаловой М. А., Альянки Л., Вателъ А. М., Хаджи, Чираховой Е. К., Матасянъ М., неизвѣстнаго, Кешішовой Е., Караевой Е. И., Бояджіева А. И., Хатранянъ К., Чивиджанъ А., Таціанъ А., Саакянъ М., Мазигянъ М., Вартанянъ М., Кушліанъ К., Магарьянъ А., Варханянъ Г., Амамджіанъ В., Минасянъ А., Туянъ С., Куюмджіанъ А., Опикианъ Г., Закіевой А. П.—по 5 руб.; 15) отъ Геворгянъ Х., Даутовой С. С., Спендіарова Г. С.—по 4 руб.; 16) отъ Арелъ, Цыгоева К., Топаловой В., Каялова А. И., Кечіева Е. П., Паланджіева, Фрешкопъ М. А., Диканскаго М. А., Лехціевъ В. А., Брукъ М. Г., Арутова И. А., Кешішова Л. М., Балоянъ І., Печеніева И. Г., Бояджіевой М. С., Нечарьянъ и Срабіоновъ, Матосіана М., Бархудагяна, Топалова Е. И.—по 3 руб.; 16) отъ Закіева А. Д.—2 руб., 17) отъ Абрамова К. С.—2 руб. 66 к., 18) отъ Саріанъ—2 руб. 25 коп., 19) отъ Туманова О. А., Штернгольдъ, Туманова М. А.—по 2 руб., 20) отъ разныхъ лицъ—26 руб. 31 коп., 21) отъ неизвѣстнаго—169 руб. 72 коп. Итого 2'11 руб. 68 коп., прочихъ доходовъ было 1268 руб. 27 коп., а расходовъ—285 руб. 95 коп.

Поступилъ въ редакцію «Армянскаго Вѣстника» весь остатокъ въ суммѣ . . . . . 3395 руб.

2) Отъ настоятеля армянскихъ церквей о. *Арутюна Теръ-Енокіянца* (Григоріополь, Херсонской губ.),—собранныя имъ при содѣйствіи С. О. Хорасанова 7-го января по слѣдующему списку:

1) Касатовъ Арутюнъ Мыгердичевичъ 200 руб., 2) Матосовъ Арутюнъ Крикоровичъ—150 руб., 3) врачъ Мираковъ Николай Карповичъ—50 руб., 4) Касатовъ К. Д.—36 руб., 5) Тихая Елена Максимовна—30 руб., 6) Касалова Марія Захаровна, Касаловъ М. К.—по 25 руб., 7) Свящ. Теръ-Енокіянъ Арутюнъ въ память умершихъ: своего отца Вартана и двоюроднаго брата Мурада (изъ Беркри, Ванской области)—18 руб. 8) Теръ-Енокіянъ Рипсимэ Микаэлянъ, Овасянова Софія Ивановна, Овасяновъ Г. Х., Самвелова Е. И., Бенинъ А. К., Касаловъ Ф. К., Хорасановъ С. О., Самвеловъ К. Б.,

Демирташева Е. К., Демирташева М. С., Демирташевъ А. С., Демирташевъ О. С., Демирташевъ Б. К., Демирташевъ А. К., Кольца Е. К., Касалова Р. К., Самвеловъ М. А., Касаловъ М. Е., Касалова К. С. и Богосовы Атанасъ, Надя, Овасяпъ—по 18 руб., 9) Демирташева М. А.—15 руб., 10) Демирташева Р. К., Ерамишанцевъ К. А., Манушаковъ А. К. и Касаловъ К. А.—по 10 руб., 11) Самвеловъ Т. А., Кювли Х. В., и Кювли М. О.—по 9 руб., 12) Хорасановы Марта, Розалія и Маруся—7 руб., 13) Кюркчи М. А., Тесеоглу О. К., Степановъ Х. М., Охановъ С. О., Оханова О. Б., Охановъ К. С., Воскановъ О. С., Тыртатовъ М. К., Тыртатовъ С. К., Золотаревъ М. К., Газарьянъ Н. Н., Хорасановъ М. А. и Бенинъ О. С.—по 5 руб., 14) Теръ-Енокіянъ, Саломея Манукянъ въ память умершаго брата Григора Петросіанъ—3 руб. 50 коп., 15) Касалова М. Я., Касалова Е. С., Гадимскій В. Е., Ованесовъ К. С., Ованесовъ К. С., Лѣсникъ М. Б., Бенинъ Е. С., Бенинъ Е. С., Охановъ Б. К. и Демирташянъ Т. Б.—по 3 руб., 16) Капрелова З. С.—1 руб. 50 коп., 17) Овасянова М. С., Стрѣльченко Н. В., Манушаковъ К. К., Капреловъ К. А., Поповіанъ М. М., Пашалы З. М., Азарянъ С. К., Тыртатовъ О. К., Барадановъ О. М., Таранъ З. Б., Фишменъ Аронъ Фишелевичъ, Степанянъ А. Х., Степанянъ Р. Х., Степанянъ М. Х., Тесеоглуянъ К. О., Теръ-Енокіянъ Арусякъ и Теръ-Енокіянъ Микаэлъ—по 1 рублю, а всего 1100 руб.

3) Отъ юнкера таджикскаго военнаго училища *Т. Ханъ-Аліана* (Ташкентъ)—собранныя имъ среди нижепоименованныхъ юнкеровъ армянъ:

1) А. Меликъ-Агамирянъ—10 руб., 2) А. Теръ-Теранъ—10 руб., 3) Б. Кочарянъ—5 руб., 4) Каграманянъ—5 руб., 5) С. Теръ-Саркисянъ—5 руб., 6) Е. Исхандарянъ—5 руб., 7) В. Урумянъ—5 руб., 8) Т. Ханъ-Агянъ—10 руб., а всего 55 руб.

4) Отъ *Харабасовой Варвары Никитичны* (Армавиръ) . . . . . 54 р. — в.

5) Отъ свящ. *Арсена Симонянъ* (Москва)—полученныя имъ: а) отъ вдовы и дѣтей А. Меликова—50 руб., б) отъ Лусе-генъ Галачянъ—30 р., а всего 80 » — »

6) Отъ *Рузанъ Теръ-Аветисова и Г. В. А.* (Москва)—собранныя ими на домашнемъ спектаклѣ среди нижепоименованныхъ гостей: Аривикъ и Липаритъ Шахбаговъ; Асмикъ Казарова; Сатикъ, Рафаилъ и Арташесъ Малазянъ; Борисъ Бекъ-Мармарченъ Эрпа Гиршъ и Семенъ Харатянъ. . . . . 26 » — »

7) Отъ старшаго врача дезинфекціоннаго отряда N—ой пехотной дивизіи *М. Меликъ-Парсаданяна* (Дѣйств. армія) 25 » — »

8) Отъ *Николая Еюродича Шавердова* (Кіевъ) . . . . . 25 » — »

9) Отъ учениковъ *лабинской мужской Сергіевской гимназіи Леона Петросова, Ефрема Давова и Георга Петросова* (Лабинская Куб. обл.)—собранныя ими 5-го января вечеромъ по случаю великаго праздника Рождества Христова . . . . . 19 » 10 »

10) Отъ *Кеворка Серопосича Тыкиджи* (Енакіево) . . . . . 18 » — »

Итого . . . . . 4797 р. 10 к.

Ранѣе поступило . . . . . 32134 » 62 »

Всего . . . . . 36931 » 72 »



# Отъ Комитета Ея Императорскаго Высочества Великой Княжны ТАТІАНЫ НИКОЛАЕВНЫ.

Крѣпко пострадали наши окраины съ ихъ мирнымъ трудолюбивымъ, культурнымъ населеніемъ отъ вражескаго жестокаго и систематическаго разоренія. Тяжелое время пришлось пережить всѣмъ тѣмъ, кого выбросила война изъ насиженныхъ мѣстъ и разбросала по всей Россіи. Труденъ былъ ихъ скорбный путь на новыя мѣста; голодомъ, холодомъ, смертью близкихъ сопровождался онъ. Печальны были первые дни бѣженцевъ въ чужихъ мѣстахъ, не сразу удалось освоиться съ новой жизнью, новыми обычаями, новыми людьми.

Годъ съ небольшимъ прошелъ съ тѣхъ поръ, какъ растекался по Россіи главный стихійный потокъ бѣженцевъ; прожитые бѣженцами дни были не только днями большихъ страданій и тяжкихъ испытаній. Много за эти мѣсяцы сдѣлано было настоящей работы, работы организационной и приспособленія, работы возвращенія обезсилѣвшихъ и нравственно угнетенныхъ людей къ трудовой жизни.

За дѣло дружно взялось все русское общество, взялись прежде всего родственныя бѣженцамъ національныя организации; государство щедро отпустило средства. И жизнь бѣженцевъ стала налаживаться, жизнь трудовая, а не праздная, жизнь работника, а не тунеядца, живущаго на подаваніе. Живая дѣйствительность показала, какъ нелѣпы и преувеличены толки о томъ, что бѣженцы не желаютъ работать, что они живутъ исключительно на средства, отпускаемыя государствомъ, предпочитаютъ праздность труду, полуголодный паекъ настоящему трудовому довольству.

Въ жизни бѣженства, такимъ образомъ, завершается второй періодъ и начинается третій; прошелъ періодъ скорби и слезъ, въ полномъ ходу періодъ трудового приспособленія, начинается время возвращенія на старыя мѣста, на желанную родину.

Россія наканунѣ большихъ и серьезныхъ моментовъ въ своей исторіи, она переживаетъ острый и большой кризисъ. Кончится война, настанетъ пора большой и серьезной внутренней работы. О бѣженцахъ врядъ ли будутъ тогда помнить; разсыпятся помогающія имъ организации, сами бѣженцы, возвратясь на мѣста, постараются забыть о годахъ испытаній.

Но сдѣланное и пережитое слишкомъ значительно и важно, чтобы его можно было забыть. Опытъ—и положительный и отрицательный—слишкомъ дорого стоить Россіи, чтобы мы въ правѣ были не постараться все запомнить и все запечатлѣть. Нельзя допустить, чтобы въ сознаніи общества укрѣпилась легенда о бѣженцахъ—тунеядцахъ, бѣженцахъ—бремени государства. Надо выяснить Россіи то положительное, что сумѣла сдѣлать организационная общественныхъ силъ, любовь къ труду и старые трудовые навыки бѣженцевъ.

Въ сознаніи большой нравственной лежащей на немъ ответственности Комитетъ Ея Императорскаго Высочества Великой Княжны Татіаны Николаевны считаетъ своей неотложной обязанностью сдѣлать въ этомъ отношеніи все отъ него зависящее и предполагаетъ въ первую голову организовать весною 1917 г. большую выставку, гдѣ передъ глазами всей Россіи прошли бы и картины жестокаго разоренія окраинъ, и долгій и страдный скорбный путь бѣженцевъ, и работа приспособленія и организационная на новыхъ мѣстахъ временнаго разселенія, и трудовые результаты этой работы, и первые опыты обратнаго разселенія бѣженцевъ на старыхъ пепелищахъ.

Призывая всю общественную Россію сплотиться теперь же около этого важнаго и большого дѣла, которое можетъ быть сдѣлано или теперь, или никогда, Комитетъ Ея Императорскаго Высочества Великой Княжны Татіаны Николаевны обращается какъ къ самимъ бѣженцамъ, такъ и ко всѣмъ общественнымъ и государственнымъ организациямъ и частнымъ лицамъ, знающимъ жизнь бѣженцевъ и знакомымъ съ исторіей дѣла, съ просьбой откликнуться на призывъ и прислать въ Выставочный Отдѣлъ Комитета (Петроградъ, Инженерная, 2/2) какъ всѣ произведенія бѣженскаго труда, такъ и всѣ матеріалы (фотографіи, діаграммы, картограммы, статистическія данныя, документы), которые способны пролить свѣтъ на всю жизнь бѣженцевъ съ момента ихъ вынужденнаго выселенія со старыхъ насиженныхъ мѣстъ.



## НОВЫЯ КНИГИ О КАВКАЗѢ.

Готовятся къ печати:

По Кавказу, сборникъ, составл. подъ редакціей кн. Г. М. Туманова при участіи Лео, М. Берберяна, Ф. Сибирскаго, Нара, М. Авдѣева, Дагестани и др. Изд. т-ва «Задруга».

Характеристики и воспомина- нія, ч. 4-я, кн. Г. М. Туманова (Вел. Кн. Михаилъ Николаевичъ.—Гр. И. И. Воронцовъ-Дашковъ.—Гр. С. Ю. Витте—В. Н. Иваненко.—Кн. Ака- кій Церетели.—Кн. Н. В. Аргутин- ской-Долгоруковъ.—Кн. М. Б. Тума- новъ и др.)

## ОТКРЫТА ПОДПИСКА

на 1917 годъ

на ежедневную газету

## „КАВКАЗСКОЕ СЛОВО“.

(ТРЕТІЙ ГОДЪ ИЗДАНІЯ).

Адр.: редакція и конторы: Тифлисъ, Баятинская 6. Телефонъ 14-96.

Адр.: типографія: Гимназическая, 1. Телефонъ 5-66.

### ПОДПИСНАЯ ЦѢНА на ГАЗЕТУ:

|                     | Для гор. подп.     | Для иногор. |
|---------------------|--------------------|-------------|
| на 1 годъ . . . . . | 10 р. — к. . . . . | 12 р.       |
| на 6 мѣс. . . . .   | 6 р. — к. . . . .  | 7 р.        |
| на 3 мѣс. . . . .   | 3 р. 50 к. . . . . | 4 р.        |
| на 1 мѣс. . . . .   | 1 р. 25 к. . . . . | 2 р.        |

Допускается разсрочка подписной платы лишь для годовыхъ подписчиковъ, при условіи непо- средственнаго обращенія въ контору газеты.

Книжнымъ магазинамъ и кіоскамъ, принимаю- щимъ подписку,—5% скидки.

ПЛАТА ЗА ОБЪЯВЛЕНІЯ за строку петита: для мѣстныхъ объявленій—до текста—20 коп., послѣ текста—10 коп., для иногородныхъ объяв- леній—40 коп. и 20 коп. За многократныя объ- явленія скидка.

За перемѣну адреса съ городского на иног- родный 1 руб. и съ иногороднаго на иногородн.— 60 коп.

## ВЪ РЕДАКЦІИ ЖУРНАЛА

## „АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ“

имѣются для продажи слѣдующія изданія:

1. «Армяне добровольцы», альбомъ. Ц. 10 р.
2. «Поэзія Арменіи». Сборникъ подъ редак- ціей В. Брюсова. Цѣна 5 р.
3. Т. Теръ-Григорьянъ «Руководство къ Ар- мянской Исторіи» (древній вѣкъ) на армянск. яз. Баку, 1912 г. Ц. 70 к.
4. То же (средній вѣкъ). Баку, 1913 г. Ц. 55 к.
5. А. де-Морсье. «Роль покупателя въ эконо- мическихъ конфликтахъ». Пер. съ фран- цузскаго Н. К. Котельникова, подъ ред. В. О. Тотоміанца. Книгоизд. «Звѣзда». Ц. 40 к.
6. Ал. Цатуріанъ. «Русскіе поэты». Кн. I. Пушкинъ, Лермонтовъ (на арм. яз.). Цѣна 80 к.
7. Ею-же. «Русскіе поэты». Кн. II. Коль- цовъ, Некрасовъ, Никитинъ, Плещеевъ (на арм. яз.). Цѣна 1 р.
8. А. Агаронянъ. «Затмись, луна». Пер. Л. Г. Халатова. Изд. Моск. Арм. Студ., № 2. Цѣна 20 к.
9. Сонъ Вартана изъ романа Раффи «Хентъ». Перев. Кара-Мурза. Цѣна 25 к.
10. К. Коротковъ. «Семирамида» (Шами- рамъ. Поэма. Москва 1917 г. Ц. 1 р.
11. Ст. Теръ-Сарисянца. Изъ «Ранъ Арменіи». Хачатура Абовяна. Ц. 30 к.
12. Пѣснь арм. дружинника «Туда, туда — на поле чести», для тенора съ сопро- вожденіемъ оркестра. Слова и музыка А. Спендіарова. Цѣна 1 р.
13. Ноты Г. А. Казаченко. «Зейтунскій Маршъ». Цѣна 1 р.
14. Ноты А. Спендіарова. «Разудалые бойцы». Цѣна 1 р.
15. Географ. карта А. Абеяна «Арменія», на армянскомъ языкѣ. Цѣна 2 р. 50 к.
16. Геогр. карта «Европейской войны», на арм. яз. изд. Г. И. Демурова Ц. 1 р. 50 к.